

# SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones  
EN Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA Інструкція із застосування  
CA Manual d'instruccions



- AURICULARES TRUE WIRELESS
- TRUE WIRELESS EARBUD
- ÉCOUTEURS SANS FIL
- AURICULARES SEM FIOS
- TRUE WIRELESS EARBUDS
- AURICOLARI TRUE WIRELESS
- SKUTEČNÁ BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA
- ÆGTE TRÅDLØSE ØREPROPPER
- PRAVE BREZŽIČNE SLUŠALKE
- PRAVE BEŽIČNE SLUŠALICE
- PRAWDZIWE BEZ-PRZEWODOWE SŁUCHAWKI DOUSZNE
- ČÁŠTI WIRELESS ADEVĚRATE
- СПРАВЖНІ БЕЗДРОТОВІ НАВУШНИКИ
- AURICULARS TRUE WIRELESS



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál

Download din manual  
Prenezite svoj priročnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcați manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descărrege el teu manual

ref. SS-8185



<b>ESPAÑOL</b> .....	P. 3
<b>ENGLISH</b> .....	P. 12
<b>FRANÇAIS</b> .....	P. 20
<b>PORTUGUESE</b> .....	P. 29
<b>DEUTSCH</b> .....	P. 38
<b>ITALIANO</b> .....	P. 47
<b>ČEŠTINA</b> .....	P. 55
<b>DANSK</b> .....	P. 63
<b>SLOVENSKI</b> .....	P. 71
<b>HRVATSKI</b> .....	P. 79
<b>POLSKI</b> .....	P. 87
<b>ROMÂNĂ</b> .....	P. 96
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	P. 104
<b>CATALÀ</b> .....	P. 113

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.



## 1. AVISO IMPORTANTE :

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## GENERAL PRECAUTIONS

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

### I. Restricciones

- No sumerja nunca el dispositivo ni el cable de carga en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el altavoz se caiga al agua, llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice el aparato sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocinas) o llamas abiertas.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o daños irreparables en el producto.
- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.

- No deje el aparato cargando más tiempo del recomendado por el fabricante, ya que podría dañar la batería o el propio aparato.
- No utilice el dispositivo mientras está en carga, de lo contrario también puede dañar el dispositivo.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni inserte ningún objeto en este producto, ya que podrían producirse daños de funcionamiento.
- No intente reparar, modificar o desmontar el producto usted mismo. Este producto no contiene ningún componente reparable por el usuario y puede anular la garantía.
- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.
- No coloque este producto en contacto con objetos afilados, ya que podrían producirse arañazos y daños de funcionamiento.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está incorporada y no puede ser cambiada por el usuario.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños.



## II. **Precauciones durante el uso de este aparato**

- Los auriculares deben guardarse en un lugar seco y ventilado para evitar el contacto con aceite, vapor, humedad, polvo, etc., a fin de no afectar al rendimiento del producto.
- Evite utilizar disolventes orgánicos irritantes o artículos que contengan estos ingredientes para

limpiar los auriculares.

- Los auriculares deben utilizarse correctamente y de forma estandarizada, prestando atención al impacto de su uso, así como al entorno circundante. Para garantizar una conexión fluida, la distancia entre el teléfono y los auriculares no debe ser superior a 10 metros.
- Si los auriculares presentan otros problemas, como mala conexión o comunicación, no desmonte el cuerpo de los auriculares ni los accesorios sin permiso; de lo contrario, no se concederá la garantía.
- Elige un cargador estándar para cargar los auriculares.
- Para garantizar un uso normal de los auriculares, asegúrate de que tienen suficiente potencia.
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos; nunca deje los productos directamente al sol.
- En caso de rayo, quítate inmediatamente los auriculares.
- Es posible que no oiga algunos sonidos de advertencia mientras lleva puestos estos auriculares.
- La exposición prolongada a niveles de sonido elevados puede dañar permanentemente su audición.
- No arroje las pilas al fuego.



### **PRECAUCIÓN**

- Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a un volumen alto durante largos periodos de tiempo. Por favor, ajuste el volumen a un nivel seguro y comprenda que cuanto más alto sea el volumen,

menor será el tiempo de escucha seguro.

- No suba tanto el volumen que no pueda oír el sonido ambiente.
- Debe renunciar temporalmente a utilizarlo en situaciones potencialmente peligrosas (como rayos, lluvia, calor extremo).

**Contenido del paquete:** El producto contiene el siguiente contenido. Si falta alguno de los siguientes elementos, póngase en contacto con nosotros inmediatamente.

Unidad de auriculares: 1 par, cable de carga de tipo C, almohadilla de tamaño S, almohadilla de tamaño L

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<b>Versión Bluetooth</b>	5.4
<b>Nombre de Conexión Bluetooth</b>	SOGO SS-8185
<b>Conexión</b>	TWS
<b>Compatibilidad con asistentes de voz</b>	Siri
<b>Perfiles admitidos</b>	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
<b>Bluetooth Gama de frecuencias</b>	20 Hz - 20 kHz
<b>Alcance de la conexión Bluetooth</b>	10 metros
<b>Capacidad de la batería de los auriculares</b>	40mAh * 2
<b>Capacidad de la batería del caja de carga</b>	400mAh
<b>Tamaño del altavoz</b>	13 mm
<b>Tiempos de recarga totales</b>	4
<b>Tiempo de reproducción</b>	6 horas por carga
<b>Tiempo de carga</b>	1,5 - 2 horas
<b>Tiempo total de uso</b>	24 horas
<b>Ranura de carga</b>	Tipo C

<b>Material</b>	ABS
<b>Impedancia</b>	32 $\Omega$
<b>Capacidad estéreo</b>	25 dB TWS
<b>Tipo de audio</b>	Audio HD con graves
<b>Anulación del ruido</b>	ANC y ENC
<b>Resolución de pantalla</b>	310*172 / 1.47 pulgadas

## 4. INSTRUCCIONES DE USO

### ANTES DEL PRIMER USO:

Con el fin de tener una buena experiencia, por favor, cargue el estuche de carga y los auriculares antes de usarlos. La pantalla se iluminará para salir del modo de almacenamiento.

### LED de carga:

Cuando conectamos el cargador, la pantalla LED se ilumina y el símbolo de la batería cambia a color amarillo. Muestra el porcentaje de nivel de batería.

### Nota:

Debe seleccionar un cargador cualificado de un fabricante habitual. (Voltaje de carga: 5V Corriente de carga: 500mAh a 1A para el estuche de carga). Un auricular completamente cargado perderá su energía automáticamente si no se utiliza. Se recomienda cargar los auriculares cada tres meses. No deje los auriculares en condiciones de demasiado calor

o demasiado frío (mejor entre - 10°C y 55°C) que pueden afectar al funcionamiento de los auriculares aunque estén completamente cargados. Saque los auriculares de la base de carga y guárdelos por separado si no los va a utilizar durante mucho tiempo. No tire los auriculares al fuego ni al agua.

## **MODO DE EMPLEO:**

### **Encendido:**

Abra el estuche de carga y los auriculares se encenderán automáticamente.

### **Apagado:**

Vuelva a colocar los auriculares en el estuche de carga y, en cuanto lo cierre, se apagarán automáticamente.

## **Cómo conectar los auriculares al teléfono:**

1. Enciende el Bluetooth de tu teléfono móvil y saca los auriculares del estuche de carga.
2. Al conectar los auriculares por primera vez con cualquier teléfono, busque el nombre Bluetooth (SOGO SS-8185) en la lista de opciones Bluetooth disponibles en el teléfono móvil. Toque este nombre para emparejar los auriculares con el teléfono.
3. Para conectar los auriculares con cualquier teléfono previamente conectado, sólo tiene que sacar los auriculares del estuche de carga y se conectarán automáticamente con el dispositivo previamente conectado.

## **CÓMO OPERAR:**

- 1- **Ir a la canción anterior:** Toque el botón multifunción 3 veces en los auriculares izquierdos.
- 2- **Ir a la canción siguiente:** Toque el botón

- multifunción 3 veces en los auriculares derechos.
- 3- **Rechazar llamada:** Mantenga pulsado el botón multifunción durante 2 segundos en los auriculares izquierdo y derecho.
  - 4- Utilizar la **asistencia por voz / Siri:** Mantenga pulsado el botón MFB durante 2 segundos en el auricular derecho.
  - 5- **Modo ANC:** Mantenga pulsado el botón multifunción durante 2 segundos en el auricular izquierdo para cambiar el modo Normal - ANC activado - Modo Transparencia.
  - 6- **Volumen +/- :** Haz clic en el botón MFB del auricular derecho para subir el volumen. Haz clic en el botón MFB del auricular izquierdo para bajar el volumen.
  - 7- **Reproducir / Pausa:** Haz doble clic en el botón MFB del auricular izquierdo o derecho para pausar o reproducir la canción.
  - 8- **Recibir llamada:** Haga doble clic en el botón multifunción del auricular izquierdo/derecho para recibir una llamada.
  - 9- **Finalizar llamada:** Haz doble clic en el botón multifunción del auricular izquierdo/derecho para finalizar la llamada.

### **Uso de la pantalla táctil:**

- Reproducir / Pausa.
- Canción anterior / Canción siguiente.
- Volumen+
- Volumen
- Modo ANC.
- Ajuste del ecualizador.

- Temporizador de parada.
- Audio espacial.
- Ajustar Brillo.
- Cambio de idioma.
- Fondo de pantalla.
- Buscar auriculares.
- Control de la cámara.
- Abrir Luz.

**NOTA:** Las funciones de control pueden variar según el dispositivo conectado. Los auriculares se apagarán automáticamente si no se conectan a ningún dispositivo en los próximos 5 minutos.

## 5. ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS ELECTRÓNICOS

### ELIMINACIÓN DE UNIDADES QUE FUNCIONAN CON PILAS

No tire las pilas como basura normal, siempre hay que reciclarlas de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que encontrará en grandes supermercados, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.



## 1. **IMPORTANT NOTICE**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## GENERAL PRECAUTIONS

## 2. **SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER**

### 1. **Restrictions**

- Never immerse the device or the charging cable in water or any other liquid. In the event of the speaker falling in water take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the device on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or irreparable damage to the product.
- Do not use the device for any other purpose than described in this manual.
- Do not leave the device charging longer than recommended by the manufacturer, as this may damage the battery or the device itself.
- Do not use the device while in charge, otherwise it may also damage the device.

- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into this product as operating damage may result.
- Do not attempt to repair, modify or disassemble the product yourself. This product does not contain any user-serviceable components and may void the warranty.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not place this product in to contact with any sharp objects as this may cause scratches and operating damage.
- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.



## II. **Precautions while using this device**

- Earbuds should be stored in a dry and ventilated environment to avoid contact with oil, steam, moisture, dust, etc to avoid affecting the product performance.
- Avoid using irritating organic solvents or items containing these ingredients to clean earbuds.
- Earbuds should be used correctly and in a standardized manner as required and attention to the impact of the use, to the surrounding environment as well. To ensure smooth connection, the distance between the phone and earbuds should not be more than 10mts.
- If earbuds have other problems such as poor connection or communication, please do not

disassemble the earbuds body and accessories without permission, otherwise the warranty will not be granted.

- Please choose a standard charger to charge the earbuds.
- To ensure your normal use of earbuds, please ensure that the earbuds has sufficient power.
- Avoid exposure to extreme temperature, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock; never leave the products directly into the sun.
- In case of lightning, immediately take off the earphones.
- You may not hear some warning sounds while wearing these earphones.
- Prolonged exposure to high sound levels may permanently damage your hearing.
- Do not dispose of batteries in fire.



#### **CAUTION**

- To avoid possible hearing damage, do not listen at high volume for long periods of time. Please set the volume to a safe level and understand that the louder the volume is, the shorter safe listening time is.
- Do not turn up the volume so high that you cannot hear the ambient sound.
- You should temporarily renounce to use it in potentially hazardous situations (such as lightning, rain, extremely heat).

**Package Contents:** The product contains the following contents. If any of the following items are missing, please contact us immediately.

Earbuds unit: 1 pair, Type C charging cable, S size Eartip, L Size Eartip

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS:

<b>Bluetooth version</b>	5.4
<b>Bluetooth connection Name</b>	SOGO SS-8185
<b>Connection</b>	TWS
<b>Voice assistant compatibility</b>	Siri
<b>Supported profiles</b>	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
<b>Bluetooth Frequency range</b>	20Hz – 20KHz
<b>Bluetooth connection range</b>	10 mtrs
<b>Earbuds battery capacity</b>	40mAH * 2
<b>Charging case battery capacity</b>	400mAH
<b>Speaker size</b>	13mm
<b>Total Recharges</b>	4
<b>Playback time</b>	6 hrs per charge
<b>Charging time</b>	1.5 – 2 hrs
<b>Total use time</b>	24Hrs
<b>Charging slot</b>	Type C
<b>Material</b>	ABS
<b>Impedance</b>	32 Ω

<b>Stereo capacity</b>	25dB TWS
<b>Audio type</b>	HD audio with Bass
<b>Noice cancellation</b>	ANC and ENC
<b>Screen Resolution</b>	310*172 / 1.47 inches

## 4. INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE FIRST USE:

In order to have a good experience, please charge the charging case and the earbuds before using them. The screen will light up to exit the storage mode.

### Charging LED:

When we connect the charger, the LED display will light up and battery symbol turns to yellow colour. It shows battery level percentage.

### Note:

You must select a qualified charger from a regular manufacturer. (Charging Voltage: 5V Charging Current: 500mAh to 1A for charging case). A fully charged earbud will lose its power automatically if left unused. It is recommended to charge the headset each three months. Do not leave the headset in a too hot or too cold condition (best between  $-10^{\circ}\text{C}$  and  $55^{\circ}\text{C}$ ) which may affect the headset's operations although it is fully charged. Please take out of the headsets from the charging base and store it separately if not to use for a long time. Do not dispose of the earbud into fire or water.

## HOW TO USE:

### Power On:

Open the charging case, the earbuds will power on automatically.

### Power OFF:

Put both the earbuds back into the charging case and as soon as you close the charging case, earbuds will be turned off automatically.

### Connecting Earbuds to your Phone:

1. Turn the Bluetooth of your mobile phone ON and then take the earbuds out from the charging case.
2. While connecting the earbuds first time with any phone, search the Bluetooth name (SOGO SS-8185) in the list of available Bluetooth options in the mobile phone. Touch this name to pair the earbuds with the phone.
3. To connect the earbuds with any previously connected phone, just take the earbuds out from the charging case and they will connect automatically with the previously connected device.

## HOW TO OPERATE:

- 1- **Going to Previous Song:** Touch the MFB(Multi functioni button) 3 times on Left earbuds.
- 2- **Going to Next Song:** Touch the MFB(Multi functioni button) 3 times on Right earbuds.
- 3- **Refuse Call:** Long press MFB for 2 seconds on Left / Right earbud.
- 4- **Using Voice Assistance / Siri:** Long press MFB for 2 seconds on R earbuds.
- 5- **ANC Mode:** Long press MFB for 2 seconds on

Left earbud to change Normal Mode – ANC On – Transparency Mode.

- 6- **Volume +/-** : Single click MFB on R earbud to increase volume. Single click MFB on L earbud to decrease the volume.
- 7- **Play / Pause**: Double click on MFB on Left / Right earbud to pause / play the song.
- 8- **Receiving the Call**: Double click on MFB on Left/ Right earbud to receive a call.
- 9- **End the Call**: Double click on MFB on L/R earbud to end the call.

### **Touch Screen Use:**

- Play / Pause.
- Previous Song / Next Song.
- Volume+
- Volume-
- ANC mode.
- Equalizer setting.
- Stop Timer.
- Spatial Audio.
- Adjust Brightness.
- Language Switch.
- Wallpaper.
- Find Earbuds.
- Camera control.
- Open Light.

**NOTE:** Control functions may vary as per the device connected. And the earbuds will be turned OFF automatically if not connected with any devices till 5 minutes.

## 5. DISPOSAL OF ELECTRONIC GOODS

### DISPOSAL OF BATTERY-OPERATED UNITS

Do not dispose the battery-operated units as normal rubbish, always these should be recycled in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.



## 1. **AVIS IMPORTANT**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

## **GENERAL PRECAUTIONS**

## 2. **CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR**

### **I. Restrictions**

- N'immergez jamais l'appareil ou le câble de chargement dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'enceinte tombe dans l'eau, confiez-la à un réparateur agréé pour la faire réparer avant de la réutiliser.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, une électrocution ou des dommages irréparables à l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles

décrites dans ce manuel.

- Ne laissez pas l'appareil en charge plus longtemps que ce qui est recommandé par le fabricant, car cela pourrait endommager la batterie ou l'appareil lui-même.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est en charge, sinon vous risquez de l'endommager.
- Ne pas laisser tomber, ne pas démonter, ne pas déformer, ne pas modifier ou ne pas insérer d'objets dans ce produit, sous peine d'endommager le fonctionnement de l'appareil.
- N'essayez pas de réparer, de modifier ou de démonter le produit vous-même. Ce produit ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur, ce qui pourrait annuler la garantie.
- Ne pas nettoyer le produit avec de l'alcool, des nettoyeurs à base d'ammoniaque et des nettoyeurs abrasifs.
- Ne mettez pas ce produit en contact avec des objets pointus, car cela pourrait provoquer des rayures et endommager le fonctionnement de l'appareil.
- N'essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et n'est pas modifiable par l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.



## II. **Précautions à prendre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Les écouteurs doivent être stockés dans un environnement sec et ventilé afin d'éviter tout contact

- avec l'huile, la vapeur, l'humidité, la poussière, etc. pour ne pas affecter les performances du produit.
- Évitez d'utiliser des solvants organiques irritants ou des articles contenant ces ingrédients pour nettoyer les écouteurs.
  - Les écouteurs doivent être utilisés correctement et de manière standardisée, selon les besoins, et en prêtant attention à l'impact de l'utilisation, ainsi qu'à l'environnement. Pour garantir une connexion fluide, la distance entre le téléphone et les écouteurs ne doit pas dépasser 10 mètres.
  - Si les écouteurs présentent d'autres problèmes tels qu'une mauvaise connexion ou communication, veuillez ne pas démonter le corps des écouteurs et les accessoires sans autorisation, sinon la garantie ne sera pas accordée.
  - Veuillez choisir un chargeur standard pour recharger les écouteurs.
  - Pour garantir une utilisation normale des écouteurs, veillez à ce qu'ils soient suffisamment alimentés.
  - Éviter l'exposition à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques ; ne jamais laisser les produits directement au soleil.
  - En cas de foudre, retirez immédiatement les écouteurs.
  - Il se peut que vous n'entendiez pas certains avertissements sonores lorsque vous portez ces écouteurs.
  - Une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut endommager votre audition de manière permanente.
  - Ne pas jeter les piles au feu.



## ATTENTION

- Pour éviter tout dommage auditif, n'écoutez pas à un volume élevé pendant de longues périodes. Réglez le volume à un niveau sûr et comprenez que plus le volume est élevé, plus la durée d'écoute sûre est courte.
- N'augmentez pas le volume au point de ne plus entendre le son ambiant.
- Vous devez renoncer temporairement à l'utiliser dans des situations potentiellement dangereuses (telles que la foudre, la pluie, la chaleur extrême).

**Contenu de l'emballage :** Le produit contient les éléments suivants. Si l'un des éléments suivants est manquant, veuillez nous contacter immédiatement.  
Unité d'écouteurs : 1 paire, câble de charge de type C, embout de taille S, embout de taille L

### 3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

<b>Version Bluetooth</b>	5.4
<b>Connexion Bluetooth Nom</b>	SOGO SS-8185
<b>Connexion</b>	TWS
<b>Compatibilité avec l'assistant vocal</b>	Siri
<b>Profils pris en charge</b>	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
<b>Gamme de fréquences Bluetooth</b>	20Hz - 20KHz
<b>Portée de la connexion Bluetooth</b>	10 mtrs
<b>Capacité de la batterie des écouteurs</b>	40mAh * 2
<b>Capacité de la batterie de la mallette de chargement</b>	400mAh
<b>Taille de l'enceinte</b>	13 mm
<b>Total des recharges</b>	4
<b>Durée de lecture</b>	6 heures par charge
<b>Temps de charge</b>	1,5 - 2 heures
<b>Durée totale d'utilisation</b>	24Hrs
<b>Fente de chargement</b>	Type C

<b>Matériau</b>	ABS
<b>Impédance</b>	32 Ω
<b>Capacité stéréo</b>	25dB TWS
<b>Type d'audio</b>	Audio HD avec basses
<b>Annulation du bruit</b>	ANC et ENC
<b>Résolution de l'écran</b>	310*172 / 1.47 pouces

## 4. MODE D'EMPLOI

### **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :**

Pour une bonne expérience, veuillez charger l'étui de chargement et les écouteurs avant de les utiliser. L'écran s'allume pour quitter le mode de stockage.

### **LED de charge :**

Lorsque le chargeur est branché, l'écran LED s'allume et le symbole de la batterie devient jaune. Il indique le niveau de la batterie en pourcentage.

### **Note:**

Vous devez choisir un chargeur qualifié d'un fabricant habituel. (Tension de charge : 5V Courant de charge : 500mAh à 1A pour l'étui de charge). Un écouteur entièrement chargé perdra automatiquement sa puissance s'il n'est pas utilisé. Il est recommandé de recharger l'oreillette tous les trois mois. Ne laissez pas le casque dans un endroit trop chaud ou trop froid (de préférence entre - 10°C et 55°C), ce qui pourrait

affecter le fonctionnement du casque bien qu'il soit complètement chargé. Retirez l'oreillette de la base de chargement et rangez-la séparément si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Ne jetez pas les écouteurs au feu ou dans l'eau.

## **MODE D'EMPLOI :**

### **Mise sous tension :**

Ouvrez l'étui de chargement, les écouteurs s'allument automatiquement.

### **Arrêt :**

Remettez les deux écouteurs dans l'étui de chargement et dès que vous refermez l'étui de chargement, les écouteurs s'éteignent automatiquement.

## **Connexion des écouteurs à votre téléphone :**

1. Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone portable, puis retirez les écouteurs de l'étui de chargement.
2. Lors de la première connexion des écouteurs à un téléphone, recherchez le nom Bluetooth (SOGO SS-8185) dans la liste des options Bluetooth disponibles sur le téléphone portable. Touchez ce nom pour coupler les écouteurs avec le téléphone.
3. Pour connecter les écouteurs à un téléphone précédemment connecté, il suffit de les retirer de l'étui de chargement et ils se connecteront automatiquement à l'appareil précédemment connecté.

## **LE MODE D'EMPLOI :**

- 1- **Aller à la chanson précédente :** Touchez le MFB (Multi functioni button) 3 fois sur les oreillettes gauches.

- 2- **Passer à la chanson suivante** : Touchez le bouton MFB (Multi fonctionni button) 3 fois sur les écouteurs de droite.
- 3- **Refuser un appel** : Appuyez longuement sur la touche MFB pendant 2 secondes sur les oreillettes gauche/droite.
- 4- **Utiliser l'assistance vocale / Siri** : Appuyez longuement sur le bouton MFB pendant 2 secondes sur l'oreillette droite.
- 5- **Mode ANC** : Appuyez longuement sur MFB pendant 2 secondes sur l'écouteur gauche pour changer le mode normal - ANC activé - mode transparence.
- 6- **Volume +/-** : Un simple clic sur le bouton MFB de l'oreillette droite permet d'augmenter le volume. Cliquez une fois sur le bouton MFB de l'oreillette gauche pour diminuer le volume.
- 7- **Lecture / Pause** : Double clic sur le MFB sur l'oreillette gauche/droite pour mettre en pause/jouer la chanson.
- 8- **Recevoir un appel** : Double-cliquez sur MFB sur l'oreillette gauche/droite pour recevoir un appel.
- 9- **Terminer l'appel** : Double-cliquez sur le MFB de l'écouteur gauche/droit pour mettre fin à l'appel.

### **Utilisation de l'écran tactile :**

- Lecture / Pause.
- Morceau précédent / Morceau suivant.
- Volume+ (en anglais)
- Volume-
- Mode ANC.
- Réglage de l'égaliseur.
- Minuterie d'arrêt.
- Audio spatiale.

- Régler la luminosité.
- Changement de langue.
- Fond d'écran.
- Recherche d'écouteurs.
- Contrôle de l'appareil photo.
- Ouvrir la lumière.

**REMARQUE** : Les fonctions de contrôle peuvent varier en fonction de l'appareil connecté. Et les écouteurs seront automatiquement éteints si elles ne sont connectées à aucun appareil pendant 5 minutes.

## 5. ÉLIMINATION DES BIENS ÉLECTRONIQUES

### MISE AU REBUT DES UNITÉS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

Ne jetez pas les appareils à piles comme des déchets normaux, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les déposant dans des centres d'élimination agréés par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans n'importe quel supermarché, magasin d'électronique ou de produits électrodomestiques ou centre commercial à proximité qui dispose de ce type d'installations.



## 1. AVISO IMPORTANTE

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

### GENERAL PRECAUTIONS

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

### I. Restrições

- Nunca mergulhe o dispositivo ou o cabo de carregamento em água ou qualquer outro líquido. Se o altifalante cair na água, leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não coloque nem utilize o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou danos irreparáveis no produto.
- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não deixe o dispositivo a carregar durante mais

tempo do que o recomendado pelo fabricante, uma vez que isto pode danificar a bateria ou o próprio dispositivo.

- Não utilize o aparelho enquanto estiver a carregar, caso contrário poderá danificar o aparelho.
- Não deixe cair, não desmonte, não deforme, não modifique nem introduza quaisquer objectos neste produto, pois podem ocorrer danos de funcionamento.
- Não tente reparar, modificar ou desmontar o produto por si próprio. Este produto não contém quaisquer componentes que possam ser reparados pelo utilizador e pode anular a garantia.
- Não limpar o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não coloque este produto em contacto com objectos pontiagudos, pois isso pode causar riscos e danos no funcionamento.
- Não tente substituir a bateria do produto, pois esta está incorporada e não pode ser substituída pelo utilizador.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças.



## II. **Precauções durante a utilização deste dispositivo**

- Os auriculares devem ser guardados num ambiente seco e ventilado para evitar o contacto com óleo, vapor, humidade, poeira, etc., para não afetar o desempenho do produto.

- Evite utilizar solventes orgânicos irritantes ou artigos que contenham estes ingredientes para limpar os auriculares.
- Os auriculares devem ser utilizados corretamente e de forma normalizada, conforme necessário, e ter em atenção o impacto da utilização no ambiente circundante. Para garantir uma ligação sem problemas, a distância entre o telefone e os auriculares não deve ser superior a 10 mts.
- Se os auscultadores tiverem outros problemas, como uma ligação ou comunicação deficientes, não desmontar o corpo dos auscultadores e os acessórios sem autorização, caso contrário a garantia não será concedida.
- Escolha um carregador normal para carregar os auriculares.
- Para garantir a utilização normal dos auriculares, certifique-se de que estes têm energia suficiente.
- Evitar a exposição a temperaturas extremas, luz solar direta, humidade, areia, pó ou choques mecânicos; nunca deixar os produtos diretamente ao sol.
- Em caso de trovoadas, retire imediatamente os auriculares.
- Poderá não ouvir alguns sons de aviso quando utilizar estes auriculares.
- A exposição prolongada a níveis sonoros elevados pode danificar permanentemente a sua audição.
- Não deitar as pilhas no fogo.



## **CUIDADO**

- Para evitar possíveis danos auditivos, não ouvir com o volume elevado durante longos períodos de tempo. Regule o volume para um nível seguro e compreenda que quanto mais alto for o volume, mais curto será o tempo de audição seguro.
- Não aumente o volume a ponto de não conseguir ouvir o som ambiente.
- Deve renunciar temporariamente à sua utilização em situações potencialmente perigosas (como relâmpagos, chuva, calor extremo).

**Conteúdo da embalagem:** O produto contém os seguintes conteúdos. Se algum dos seguintes itens estiver em falta, contacte-nos imediatamente.

Unidade de auscultadores: 1 par, cabo de carregamento tipo C, ponteira de ouvido tamanho S, ponteira de ouvido tamanho L

### 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

<b>Versão Bluetooth</b>	5.4
<b>Ligação Bluetooth Nome</b>	SOGO SS-8185
<b>Ligação</b>	TWS
<b>Compatibilidade com o assistente de voz</b>	Siri
<b>Perfis suportados</b>	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
<b>Bluetooth Gama de frequências</b>	20Hz - 20KHz
<b>Alcance da ligação Bluetooth</b>	10 mtrs
<b>Capacidade da bateria dos auscultadores</b>	40mAH * 2
<b>Capacidade da bateria do estojo de carregamento</b>	400mAH
<b>Tamanho do altifalante</b>	13mm
<b>Total de recargas</b>	4
<b>Tempo de reprodução</b>	6 horas por carga
<b>Tempo de carregamento</b>	1,5 - 2 horas
<b>Tempo total de utilização</b>	24Hrs
<b>Ranhura de carregamento</b>	Tipo C

<b>Material</b>	ABS
<b>Impedância</b>	32 Ω
<b>Capacidade estéreo</b>	25dB TWS
<b>Tipo de áudio</b>	Áudio HD com graves
<b>Cancelamento do ruído</b>	ANC e ENC
<b>Resolução do ecrã</b>	310*172 / 1.47 polegadas

## 4. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### **ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:**

Para ter uma boa experiência, carregue o estojo de carregamento e os auriculares antes de os utilizar. O ecrã ilumina-se para sair do modo de armazenamento.

### **LED de carregamento:**

Quando ligamos o carregador, o ecrã LED acende-se e o símbolo da bateria passa a amarelo. Mostra a percentagem do nível da bateria.

### **Nota:**

Deve seleccionar um carregador qualificado de um fabricante regular. (Tensão de carregamento: 5V Corrente de carregamento: 500mAh a 1A para o estojo de carregamento). Um auricular totalmente carregado perderá automaticamente a sua potência se não for utilizado. Recomenda-se que o auricular seja carregado de três em três meses. Não deixe

os auriculares em condições demasiado quentes ou frias (melhor entre -10°C e 55°C), o que pode afetar o funcionamento dos auriculares, apesar de estarem totalmente carregados. Retire os auriculares da base de carregamento e guarde-os separadamente se não os utilizar durante muito tempo. Não deitar os auriculares no fogo ou na água.

## **MODO DE USAR:**

### **Ligar:**

Abra o estojo de carregamento e os auriculares ligar-se-ão automaticamente.

### **Desligar:**

Volte a colocar os dois auriculares no estojo de carregamento e, assim que fechar o estojo de carregamento, os auriculares serão desligados automaticamente.

### **Ligar os auriculares ao telefone:**

1. Ligue o Bluetooth do seu telemóvel e retire os auriculares do estojo de carregamento.
2. Ao ligar os auriculares pela primeira vez a qualquer telefone, procure o nome Bluetooth (SOGO SS-8185) na lista de opções Bluetooth disponíveis no telemóvel. Toque neste nome para emparelhar os auriculares com o telemóvel.
3. Para ligar os auriculares a qualquer telefone previamente ligado, basta retirar os auriculares do estojo de carregamento e estes ligar-se-ão automaticamente ao dispositivo previamente ligado.

## **MODO DE FUNCIONAMENTO:**

- 1- **Ir para a música anterior:** Tocar no botão MFB (botão multifunções) 3 vezes nos auriculares

esquerdos.

- 2- **Passar para a música seguinte:** Tocar no botão MFB (Multi functioni) 3 vezes nos auriculares direitos.
- 3- **Recusar chamada:** Premir longamente o MFB durante 2 segundos nos auriculares esquerdo/ direito.
- 4- **Utilizar a assistência por voz / Siri:** Premir longamente MFB durante 2 segundos nos auriculares R.
- 5- **Modo ANC:** Premir demoradamente MFB durante 2 segundos no auricular esquerdo para alterar o Modo normal - ANC ligado - Modo de transparência.
- 6- **Volume +/- :** Clique uma vez em MFB no auricular R para aumentar o volume. Clique uma vez em MFB no auricular L para diminuir o volume.
- 7- **Reproduzir / Pausa:** Clicar duas vezes no MFB no auricular esquerdo/direito para fazer pausa / reproduzir a música.
- 8- **Receber uma chamada:** Clique duas vezes no MFB no auricular esquerdo/direito para receber uma chamada.
- 9- **Terminar a chamada:** Clique duas vezes no MFB no auricular L/R para terminar a chamada

#### **Utilização do ecrã tátil:**

- Reproduzir / Pausa.
- Música anterior / Música seguinte.
- Volume+
- Volume-
- Modo ANC.
- Definição do equalizador.
- Temporizador de paragem.

- Áudio espacial.
- Ajustar o brilho.
- Mudança de idioma.
- Papel de parede.
- Encontrar auriculares.
- Controlo da câmara.
- Abrir a luz.

**NOTA:** As funções de controlo podem variar consoante o dispositivo ligado. E os auriculares serão desligados automaticamente se não estiverem ligados a nenhum dispositivo durante 5 minutos.

## 7. ELIMINAÇÃO DE BENS ELECTRÓNICOS

### ELIMINAÇÃO DE UNIDADES ALIMENTADAS POR BATERIA

Não deite fora as unidades a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-las levando-as a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a caixotes do lixo especializados que pode encontrar em grandes supermercados, lojas de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.



## 1. **WICHTIGER HINWEIS**

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo](http://www.sogo) heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

## GENERAL PRECAUTIONS

## 2. **SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER**

### 1. **Beschränkungen**

- **Tauchen Sie das Gerät oder das Ladekabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte der Lautsprecher ins Wasser fallen, bringen Sie ihn zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie ihn wieder verwenden.**
- **Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.**
- **Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.**
- **Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.**
- **Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder irreparablen Schäden am Gerät führen.**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als vom Hersteller empfohlen aufladen, da Dies kann die Batterie oder das Gerät selbst beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen ist, da es sonst ebenfalls beschädigt werden kann.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, zerlegen Sie es nicht, verformen Sie es nicht, modifizieren Sie es nicht und stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, da dies zu Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu modifizieren oder zu zerlegen. Dieses Produkt enthält keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet werden können, was zum Erlöschen der Garantie führen kann.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol, Reinigungsmitteln auf Ammoniakbasis und Scheuermitteln.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt, da dies zu Kratzern und Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, die Produktbatterie zu ersetzen, sie ist eingebaut und kann nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern vorgenommen werden.

## II. **Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung dieses Geräts**

- Die Ohrhörer sollten in einer trockenen und belüfteten Umgebung gelagert werden, um den Kontakt mit Öl, Dampf, Feuchtigkeit, Staub usw. zu vermeiden und die Produktleistung nicht zu beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie die Verwendung von reizenden organischen Lösungsmitteln oder Gegenständen, die diese Bestandteile enthalten, um die Ohrhörer zu reinigen.
- Die Ohrhörer sollten korrekt und in einer standardisierten Art und Weise verwendet werden, und es sollte auf die Auswirkungen der Verwendung auf die Umgebung geachtet werden. Um eine reibungslose Verbindung zu gewährleisten, sollte der Abstand zwischen dem Telefon und den Ohrhörern nicht mehr als 10 m betragen.
- Sollten andere Probleme auftreten, wie z. B. schlechte Verbindung oder Kommunikation, nehmen Sie bitte das Gehäuse und das Zubehör der Ohrhörer nicht ohne Erlaubnis auseinander, da sonst die Garantie nicht gewährt werden kann.
- Bitte wählen Sie ein Standard-Ladegerät, um die Ohrhörer aufzuladen.
- Um die normale Nutzung der Ohrhörer zu gewährleisten, stellen Sie bitte sicher, dass die Ohrhörer über ausreichend Strom verfügen.
- Setzen Sie die Produkte nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus; lassen Sie die Produkte niemals direkt in der Sonne liegen.

- Nehmen Sie im Falle eines Blitzschlags sofort die Kopfhörer ab.
- Es kann sein, dass Sie einige Warntöne beim Tragen dieser Kopfhörer nicht hören.
- Länger anhaltende hohe Schallpegel können Ihr Gehör dauerhaft schädigen.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.



### VORSICHT

- Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht mit hoher Lautstärke über einen längeren hinweg. Bitte stellen Sie die Lautstärke auf einen sicheren Wert ein und bedenken Sie, dass die sichere Hördauer umso kürzer ist, je lauter die Lautstärke ist.
- Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie die Umgebungsgeräusche nicht mehr hören können.
- In potenziell gefährlichen Situationen (z. B. bei Blitzschlag, Regen, extremer Hitze) sollten Sie vorübergehend auf die Verwendung des Geräts verzichten.

**Packungsinhalt:** Das Produkt enthält den folgenden Inhalt. Sollte einer der folgenden Artikel fehlen, kontaktieren Sie uns bitte umgehend.

Ohrstöpsel-Einheit: 1 Paar, Typ-C-Ladekabel,  
Ohrstöpsel Größe S, Ohrstöpsel Größe L

### 3. TECHNISCHE DATEN:

<b>Bluetooth-Version</b>	5.4
<b>Bluetooth-Verbindung Name</b>	SOGO SS-8185
<b>Verbindung</b>	TWS
<b>Kompatibilität mit Sprachassistenten</b>	Siri
<b>Unterstützte Profile</b>	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
<b>Bluetooth Frequenzbereich</b>	20Hz - 20KHz
<b>Reichweite der Bluetooth-Verbindung</b>	10 mtr.
<b>Batteriekapazität der Ohrhörer</b>	40mAh * 2
<b>Batteriekapazität des Ladekoffers</b>	400mAh
<b>Größe der Lautsprecher</b>	13mm
<b>Aufladungen insgesamt</b>	4
<b>Wiedergabedauer</b>	6 Stunden pro Ladung
<b>Aufladezeit</b>	1,5 - 2 Stunden
<b>Gesamte Nutzungszeit</b>	24 Stunden
<b>Ladeschlitz</b>	Typ C

<b>Material</b>	ABS
<b>Impedanz</b>	32 $\Omega$
<b>Stereo-Kapazität</b>	25dB TWS
<b>Audio-Typ</b>	HD-Audio mit Bass
<b>Geräuschunterdrückung</b>	ANC und ENC
<b>Bildschirmauflösung</b>	310*172 / 1.47 Zoll

## 4. GEBRAUCHSANWEISUNG

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

Um eine gute Erfahrung zu machen, laden Sie bitte die Ladebox und die Ohrhörer auf, bevor Sie sie verwenden. Der Bildschirm leuchtet auf, um den Speichermodus zu verlassen.

### LED-Ladeanzeige:

Wenn wir das Ladegerät anschließen, leuchtet die LED-Anzeige auf und das Batteriesymbol färbt sich gelb. Es zeigt den Batteriestand in Prozent an.

### Anmerkung:

Sie müssen ein qualifiziertes Ladegerät von einem regulären Hersteller wählen. (Ladespannung: 5 V Ladestrom: 500 mA bis 1 A für das Ladegehäuse). Ein vollständig aufgeladener Ohrhörer verliert automatisch seine Leistung, wenn er nicht benutzt wird. Es wird empfohlen, das Headset alle drei Monate aufzuladen. Lassen Sie das Headset nicht in einer zu heißen oder zu kalten Umgebung liegen

(am besten zwischen -10°C und 55°C), da dies die Funktion des Headsets beeinträchtigen kann, auch wenn es vollständig aufgeladen ist. Nehmen Sie das Headset aus der Ladestation heraus und bewahren Sie es separat auf, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Werfen Sie die Ohrstöpsel nicht ins Feuer oder Wasser.

## **ANWENDUNGSWEISE:**

### **Einschalten:**

Öffnen Sie die Ladebox, die Ohrhörer schalten sich automatisch ein.

### **Ausschalten:**

Legen Sie beide Ohrhörer wieder in die Ladebox und sobald Sie die Ladebox schließen, werden die Ohrhörer automatisch ausgeschaltet.

## **Verbinden von Ohrhörern mit dem Telefon:**

1. Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon EIN und nehmen Sie dann die Ohrhörer aus der Ladebox.
2. Suchen Sie beim erstmaligen Verbinden der Ohrhörer mit einem beliebigen Telefon den Bluetooth-Namen (SOGO SS-8185) in der Liste der verfügbaren Bluetooth-Optionen auf dem Mobiltelefon. Tippen Sie auf diesen Namen, um die Ohrhörer mit dem Telefon zu koppeln.
3. Um die Ohrhörer mit einem zuvor verbundenen Telefon zu verbinden, nehmen Sie die Ohrhörer einfach aus dem Ladekoffer und sie verbinden sich automatisch mit dem zuvor verbundenen Gerät.

## WIE MAN SIE BEDIENT:

- 1- **Zum vorherigen Titel wechseln:** Drücken Sie die MFB (Multifunktionstaste) dreimal am linken Ohrhörer.
- 2- **Zum nächsten Titel wechseln:** Drücken Sie die MFB (Multifunktionstaste) dreimal am rechten Ohrhörer.
- 3- **Anruf ablehnen:** Drücken Sie die MFB am linken/rechten Ohrhörer 2 Sekunden lang.
- 4- **Sprachsteuerung/Siri verwenden:** Drücken Sie die Multifunktionstaste am rechten Ohrhörer 2 Sekunden lang.
- 5- **ANC-Modus:** Drücken Sie die Multifunktionstaste am linken Ohrhörer 2 Sekunden lang, um vom Normalmodus in den ANC-Modus (Transparenzmodus) zu wechseln.
- 6- **Lautstärke +/-:** Einmaliges Drücken der Multifunktionstaste am rechten Ohrhörer erhöht die Lautstärke. Einmaliges Drücken der Multifunktionstaste am linken Ohrhörer verringert die Lautstärke.
- 7- **Wiedergabe/Pause:** Doppelklick auf MFB am linken/rechten Ohrhörer, um das Lied anzuhalten/abzuspielen.
- 8- **Anruf annehmen:** Doppelklick auf MFB am linken/rechten Ohrhörer, um einen Anruf anzunehmen.
- 9- **Anruf beenden:** Doppelklick auf MFB am linken/rechten Ohrhörer, um den Anruf zu beenden

## Touchscreen-Verwendung:

- Wiedergabe/Pause.
- Vorheriger Titel/Nächster Titel.
- Lauter

- Leiser
- ANC-Modus.
- Equalizer-Einstellung.
- Stoppuhr.
- Räumliches Audio.
- Helligkeit anpassen.
- Sprachauswahl.
- Hintergrundbild.
- Ohrhörer finden.
- Kamerasteuerung.
- Licht einschalten.

**HINWEIS:** Die Steuerfunktionen können je nach dem angeschlossenen Gerät variieren. Und die Ohrhörer werden automatisch ausgeschaltet, wenn sie bis zu 5 Minuten nicht mit einem Gerät verbunden sind.

## 5. ENTSORGUNG VON ELEKTRONIKGERÄTEN

### ENTSORGUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN GERÄTEN

Werfen Sie batteriebetriebene Geräte nicht in den normalen Müll, sondern recyceln Sie sie ordnungsgemäß und entsprechend den örtlichen Gesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich zugelassenen Entsorgungszentren oder zu speziellen Behältern bringen, die Sie in großen Supermärkten, Elektronik- oder Haushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren in Ihrer Nähe finden, die über solche Einrichtungen verfügen.



## 1. **AVVISO IMPORTANTE**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

### GENERAL PRECAUTIONS

## 2. **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE**

### 1. Restrizioni

- Non immergere mai il dispositivo o il cavo di ricarica nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se il diffusore cade in acqua, portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non collocare o utilizzare il dispositivo su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o danni irreparabili al prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non lasciare il dispositivo in carica per un tempo superiore a quello raccomandato dal produttore, in quanto Questo potrebbe danneggiare la batteria o il dispositivo stesso.
- Non utilizzare il dispositivo mentre è sotto carica,

altrimenti potrebbe danneggiarsi.

- Non far cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti in questo prodotto per evitare danni al funzionamento.
- Non tentare di riparare, modificare o smontare il prodotto da soli. Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente e può invalidare la garanzia.
- Non pulire il prodotto con alcol, detersivi a base di ammoniacca e detersivi abrasivi.
- Non collocare il prodotto a contatto con oggetti appuntiti per evitare graffi e danni al funzionamento.
- Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, che è incorporata e non è sostituibile dall'utente.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.



## II. **Precauzioni per l'utilizzo del dispositivo**

- Gli auricolari devono essere conservati in un ambiente asciutto e ventilato per evitare il contatto con olio, vapore, umidità, polvere, ecc. per non compromettere le prestazioni del prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi organici irritanti o articoli contenenti questi ingredienti per pulire gli auricolari.
- Gli auricolari devono essere utilizzati correttamente e in modo standardizzato, prestando attenzione all'impatto dell'uso e all'ambiente circostante. Per garantire una connessione fluida, la distanza tra il telefono e gli auricolari non deve essere superiore a 10 metri.
- Se gli auricolari presentano altri problemi, come una scarsa connessione o comunicazione, si prega di non

smontare il corpo degli auricolari e gli accessori senza autorizzazione, altrimenti la garanzia non sarà concessa.

- Scegliere un caricatore standard per caricare gli auricolari.
- Per garantire il normale utilizzo degli auricolari, assicurarsi che questi abbiano una potenza sufficiente.
- Evitare l'esposizione a temperature estreme, alla luce diretta del sole, all'umidità, alla sabbia, alla polvere o agli urti meccanici; non lasciare mai i prodotti direttamente al sole.
- In caso di fulmini, togliere immediatamente gli auricolari.
- È possibile che non si sentano alcuni suoni di avvertimento mentre si indossano questi auricolari.
- L'esposizione prolungata a livelli sonori elevati può danneggiare in modo permanente l'udito.
- Non gettare le batterie nel fuoco.



#### ATTENZIONE

- Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per lunghi periodi di tempo. Impostate il volume a un livello sicuro e comprendete che più alto è il volume, minore è il tempo di ascolto sicuro.
- Non alzare il volume a tal punto da non riuscire a sentire il suono ambientale.
- È necessario rinunciare temporaneamente all'uso in situazioni potenzialmente pericolose (come fulmini, pioggia, caldo estremo).

**Contenuto della confezione:** Il prodotto contiene i seguenti contenuti. Se uno qualsiasi dei seguenti elementi è mancante, si prega di contattarci immediatamente.

Unità auricolari: 1 paio, cavo di ricarica di tipo C, padiglione auricolare taglia S, padiglione auricolare taglia L

### 3. SPECIFICHE TECNICHE:

<b>Versione Bluetooth</b>	5.4
<b>Connessione Bluetooth Nome</b>	SOGO SS-8185
<b>Connessione</b>	TWS
<b>Compatibilità con l'assistente vocale</b>	Siri
<b>Profili supportati</b>	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
<b>Bluetooth Gamma di frequenza</b>	20Hz - 20KHz
<b>Portata della connessione Bluetooth</b>	10 metri
<b>Capacità della batteria degli auricolari</b>	40mAh * 2
<b>Capacità della batteria della custodia di ricarica</b>	400mAh
<b>Dimensioni dell'altoparlante</b>	13 mm
<b>Totale ricariche</b>	4
<b>Tempo di riproduzione</b>	6 ore per carica
<b>Tempo di ricarica</b>	1,5 - 2 ore
<b>Tempo di utilizzo totale</b>	24 ore
<b>Slot di ricarica</b>	Tipo C

<b>Materiale</b>	ABS
<b>Impedenza</b>	32 $\Omega$
<b>Capacità stereo</b>	25dB TWS
<b>Tipo di audio</b>	Audio HD con bassi
<b>Cancellazione del rumore</b>	ANC e ENC
<b>Risoluzione dello schermo</b>	310*172 / 1.47 pollici

## 4. ISTRUZIONI PER L'USO

### **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO:**

Per avere una buona esperienza, caricare la custodia di ricarica e gli auricolari prima di utilizzarli. Lo schermo si accende per uscire dalla modalità di memorizzazione.

### **LED di carica:**

Quando si collega il caricabatterie, il display a LED si accende e il simbolo della batteria diventa giallo. Indica la percentuale del livello della batteria.

### **Nota:**

È necessario scegliere un caricabatterie qualificato di un produttore regolare. (Tensione di carica: 5 V  
Corrente di carica: da 500 mAh a 1A per la custodia di carica). Un auricolare completamente carico perderà automaticamente la sua energia se lasciato inutilizzato. Si raccomanda di ricaricare le cuffie ogni tre mesi. Non lasciare le cuffie in condizioni troppo calde o troppo fredde (meglio se tra - 10 °C e 55 °C)

che potrebbero compromettere il funzionamento delle cuffie anche se sono completamente cariche. Se non si usano per molto tempo, togliere le cuffie dalla base di ricarica e conservarle separatamente. Non gettare gli auricolari nel fuoco o nell'acqua.

## **COME SI USA:**

### **Accensione:**

aprire la custodia di ricarica e gli auricolari si accenderanno automaticamente.

### **Spegnimento:**

rimettere entrambi gli auricolari nella custodia di ricarica e, non appena si chiude la custodia, gli auricolari si spengono automaticamente.

## **Collegamento degli auricolari al telefono:**

1. Attivare il Bluetooth del telefono cellulare, quindi estrarre gli auricolari dalla custodia di ricarica.
2. Quando si collegano gli auricolari per la prima volta a qualsiasi telefono, cercare il nome Bluetooth (SOGO SS-8185) nell'elenco delle opzioni Bluetooth disponibili nel telefono cellulare. Toccare questo nome per accoppiare gli auricolari al telefono.
3. Per collegare gli auricolari a qualsiasi telefono precedentemente collegato, è sufficiente estrarre gli auricolari dalla custodia di ricarica e si collegheranno automaticamente al dispositivo precedentemente collegato.

## **COME OPERARE:**

- 1- **Andare al brano precedente:** Toccare 3 volte il pulsante MFB (Multi functions button) sugli auricolari di sinistra.

- 2- **Passare al brano successivo:** Toccare 3 volte il tasto MFB (Multi funzioni button) sugli auricolari di destra.
- 3- **Rifiutare la chiamata:** Premere a lungo MFB per 2 secondi sull'auricolare sinistro/destro.
- 4- **Utilizzo dell'assistenza vocale / Siri:** Premere a lungo MFB per 2 secondi sugli auricolari R.
- 5- **Modalità ANC:** Premere a lungo MFB per 2 secondi sull'auricolare sinistro per cambiare Modalità normale - ANC On - Modalità trasparenza.
- 6- **Volume +/-:** Fare clic con un solo clic su MFB sull'auricolare R per aumentare il volume. Fare clic su MFB sull'auricolare sinistro per diminuire il volume.
- 7- **Riproduzione / Pausa:** Fare doppio clic su MFB sull'auricolare sinistro/destro per mettere in pausa/riprodurre il brano.
- 8- **Ricezione di una chiamata:** Fare doppio clic su MFB sull'auricolare sinistro/destro per ricevere una chiamata.
- 9- **Terminare la chiamata:** Fare doppio clic su MFB sull'auricolare L/R per terminare la chiamata.

#### **Utilizzo del touch screen:**

- Riproduzione / Pausa.
- Canzone precedente / Canzone successiva.
- Volume+
- Volume-
- Modalità ANC.
- Impostazione dell'equalizzatore.
- Timer di arresto.
- Audio spaziale.
- Regolazione della luminosità.

- Cambio lingua.
- Sfondo.
- Trova auricolari.
- Controllo fotocamera.
- Aprire la luce.

**NOTA:** le funzioni di controllo possono variare a seconda del dispositivo collegato. Gli auricolari si spengono automaticamente se non sono collegati ad alcun dispositivo per 5 minuti.

## 5. SMALTIMENTO DEI BENI ELETTRONICI

### SMALTIMENTO DELLE UNITÀ A BATTERIA

Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, ma riciclarle in modo corretto e secondo le leggi locali. È possibile riciclarle portandole nei centri di smaltimento autorizzati dal governo o nei bidoni specializzati che si trovano nei grandi supermercati, nei negozi di elettronica o di prodotti elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di queste strutture.



## 1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

## GENERAL PRECAUTIONS

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO

### I. Omezení

- Nikdy neponořujte zařízení ani nabíjecí kabel do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu reproduktoru do vody jej před opětovným použitím odнесите k opravě do autorizovaného servisu.
- Přístroj neumísťujte ani nepoužívejte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- V případě hardwarových problémů se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo neopravitelnému poškození výrobku.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v této příručce.
- Nenechávejte zařízení nabíjet déle, než doporučuje výrobce, protože může dojít k poškození baterie nebo samotného zařízení.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je nabité, jinak může dojít k jeho poškození.

- Tento výrobek neupouštějte, nerozebírejte, nedeformujte, neupravujte ani do něj nevkládejte žádné předměty, protože by mohlo dojít k provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se výrobek sami opravovat, upravovat nebo rozebírat. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravovat, a může dojít ke ztrátě záruky.
- Výrobek nečistěte alkoholem, čisticími prostředky na bázi čpavku a abrazivními čisticími prostředky.
- Nedávejte tento výrobek do kontaktu s žádnými ostrými předměty, protože by mohlo dojít k poškrábání a provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se vyměnit baterii výrobku, je vestavěná a nelze ji uživatelsky vyměnit.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.



## II. **Bezpečnostní opatření při používání tohoto zařízení**

- Sluchátka by měla být skladována v suchém a větraném prostředí, aby nedošlo ke kontaktu s olejem, párou, vlhkostí, prachem atd., aby nedošlo k ovlivnění výkonu výrobku.
- K čištění sluchátek nepoužívejte dráždivá organická rozpouštědla nebo předměty obsahující tyto složky.
- Sluchátka je třeba používat správně a standardizovaným způsobem podle potřeby a věnovat pozornost dopadu používání i na okolní prostředí. Pro zajištění bezproblémového spojení by vzdálenost mezi telefonem a sluchátkem neměla být větší než 10 m.
- Pokud mají sluchátka jiné problémy, například špatné

připojení nebo komunikaci, nerozebírejte tělo sluchátek a příslušenství bez povolení, jinak nebude záruka poskytnuta.

- K nabíjení sluchátek zvolte standardní nabíječku.
- Abyste mohli sluchátka normálně používat, ujistěte se, že mají dostatečné napájení.
- Nevystavujte výrobky extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, vlhkosti, písku, prachu nebo mechanickým nárazům; nikdy je nenechávejte přímo na slunci.
- V případě úderu blesku si okamžitě sundejte sluchátka.
- Při nošení těchto sluchátek nemusíte slyšet některé výstražné zvuky.
- Dlouhodobé vystavení vysokým hladinám zvuku může trvale poškodit váš sluch.
- Baterie nevhazujte do ohně.



### **POZOR**

- Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte při vysoké hlasitosti dlouhou dobu. Nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň a uvědomte si, že čím vyšší je hlasitost, tím kratší je bezpečná doba poslechu.
- Nezvyšujte hlasitost tak, abyste neslyšeli okolní zvuk.
- Měli byste se dočasně vzdát jeho používání v potenciálně nebezpečných situacích (např. při blesku, dešti, extrémním horku).

**Obsah balení:** Balení obsahuje následující obsah. Pokud některá z následujících položek chybí, neprodleně nás kontaktujte.

Jednotka sluchátek: 1 pár, nabíjecí kabel typu C, náušník velikosti S, náušník velikosti L

### 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

Verze Bluetooth	5.4
Připojení Bluetooth Název	SOGO SS-8185
Připojení	TWS
Kompatibilita s hlasovým asistentem	Siri
Podporované profily	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Frekvenční rozsah Bluetooth	20 Hz - 20 kHz
Rozsah připojení Bluetooth	10 m
Kapacita baterie sluchátek	40mAh * 2
Kapacita baterie nabíjecího pouzdra	400mAh
Velikost reproduktoru	13 mm
Celkové dobíjení	4
Doba přehrávání	6 hodiny na jedno nabití
Doba nabíjení	1,5 - 2 hodiny
Celková doba používání	24 hodin
Nabíjecí slot	Type C

<b>Materiál</b>	ABS
<b>Impedance</b>	32 $\Omega$
<b>Stereofonní kapacita</b>	35 dB TWS
<b>Typ zvuku</b>	Zvuk HD s basy
<b>Potlačení hluku</b>	ANC a ENC
<b>Rozlišení obrazovky</b>	310*172 / 1.47 palce

## 4. NÁVOD K POUŽITÍ

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

Před prvním použitím nabijte nabíjecí pouzdro a sluchátka. Rozsvítí se obrazovka pro ukončení režimu ukládání.

### Kontrolka nabíjení:

Po připojení nabíječky se rozsvítí displej LED a symbol baterie se změní na žlutou barvu. Ukazuje úroveň nabití baterie v procentech.

### Poznámka:

Musíte si vybrat kvalifikovanou nabíječku od běžného výrobce. (Nabíjecí napětí: 5V Nabíjecí proud: 500mAh až 1A pro nabíjecí pouzdro). Plně nabitá sluchátka automaticky ztratí energii, pokud zůstanou nepoužívaná. Doporučuje se nabíjet sluchátka každé tři měsíce. Nenechávejte náhlavní soupravu v příliš vysokých nebo příliš nízkých teplotách (nejlépe mezi

-10°C a 55°C), které mohou ovlivnit její provoz, přestože je plně nabitá. Pokud náhlavní soupravu nebudete delší dobu používat, vyjměte ji z nabíjecí základny a uložte ji odděleně. Nevyhazujte sluchátka do ohně nebo do vody.

## **NÁVOD K POUŽITÍ:**

### **Zapnutí:**

Otevřete nabíjecí pouzdro, sluchátka se automaticky zapnou.

### **Vypnutí:**

Vložte obě sluchátka zpět do nabíjecího pouzdra a jakmile nabíjecí pouzdro zavřete, sluchátka se automaticky vypnou.

## **Připojení sluchátek k telefonu:**

1. Zapněte Bluetooth mobilního telefonu a poté vyjměte sluchátka z nabíjecího pouzdra.
2. Při prvním připojení sluchátek k jakémukoli telefonu vyhledejte v seznamu dostupných možností Bluetooth v mobilním telefonu název Bluetooth (SOGO SS-8185). Dotykem na tento název spárujete sluchátka s telefonem.
3. Chcete-li sluchátka připojit k jakémukoli dříve připojenému telefonu, stačí sluchátka vyjmout z nabíjecího pouzdra a automaticky se připojí k dříve připojenému zařízení.

## **JAK SE OVLÁDÁ:**

- 1- **Přejít na předchozí píseň:** Na levých sluchátkách se 3krát dotkněte tlačítka MFB (Multi functioni).
- 2- **Přechod na další píseň:** Stiskněte tlačítka MFB: Na pravých sluchátkách se 3krát dotkněte tlačítka MFB (Multi functioni).

- 3- **Odmítnutí hovoru:** Stiskněte tlačítko : Dlouze stiskněte tlačítko MFB na 2 sekundy na levém / pravém sluchátku.
- 4- **Používání hlasové asistence / Siri:** Dlouze stiskněte MFB na 2 sekundy na R sluchátku.
- 5- **Režim ANC:** Vložte sluchátka do sluchátek: Dlouhým stisknutím MFB na 2 sekundy na levém náušníku změníte Normální režim - ANC On - Režim průhlednosti.
- 6- **Hlasitost +/- :** Jedním kliknutím na tlačítko MFB na sluchátku R zvýšíte hlasitost. Jedním kliknutím MFB na L náušník hlasitost snížíte.
- 7- **Přehrávání / pozastavení:** Dvakrát klikněte na MFB na levém / pravém náušníku pro pozastavení / přehrávání skladby.
- 8- **Příjem hovoru:** Vložte sluchátka do sluchátek: Dvakrát klikněte na MFB na levém/pravém náušníku pro příjem hovoru.
- 9- **Ukončení hovoru:** Dvakrát klikněte na MFB na levém / levém náušníku pro ukončení hovoru.

### **Použití dotykové obrazovky:**

- Přehrát / pozastavit.
- Předchozí píseň / Další píseň.
- Hlasitost+
- Hlasitost-
- Režim ANC.
- Nastavení ekvalizéru.
- Časovač zastavení.
- Prostorový zvuk.
- Nastavení jasu.
- Přepínač jazyků.
- Tapeta.
- Vyhledání sluchátek.

- Ovládání fotoaparátu.
- Otevřít světlo

**POZNÁMKA :** Ovládací funkce se mohou lišit podle připojeného zařízení. A sluchátka budou automaticky vypnut, pokud nebudou připojena k žádnému zařízení do 5 minut.

## 5. LIKVIDACE ELEKTRONICKÉHO ZBOŽÍ

### LIKVIDACE BATERIOVÝCH JEDNOTEK

Bateriové jednotky nelikvidujte jako běžný odpad, vždy je třeba je recyklovat vhodným způsobem a v souladu s místními obecními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do státem autorizovaných likvidačních center nebo do specializovaných kontejnerů, které najdete v jakémkoli blízkém velkém supermarketu, obchodě s elektronikou nebo elektrospotřebiči či v nákupních centrech, které mají tyto typy zařízení k dispozici.



## 1. VIGTIG MEDDELELSE

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Gem disse instruktioner til senere brug.

## GENERAL PRECAUTIONS

## 2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

### I. Begrænsninger

- Nedsænk aldrig enheden eller opladningskablet i vand eller anden væske. Hvis højttaleren falder i vand, skal den bringes til et autoriseret serviceværksted til reparation, før den bruges igen.
- Anbring eller brug ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede teknikere.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller uoprettelig skade på produktet.
- Brug ikke enheden til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Lad ikke enheden oplade længere end anbefalet af producenten, da Dette kan beskadige batteriet eller selve enheden.
- Brug ikke enheden, mens den er opladet, ellers kan det også beskadige enheden.

- Du må ikke tabe, adskille, deformere, ændre eller indsætte genstande i dette produkt, da det kan medføre driftsskader.
- Forsøg ikke selv at reparere, ændre eller adskille produktet. Dette produkt indeholder ingen komponenter, der kan serviceres af brugeren, og det kan gøre garantien ugyldig.
- Rengør ikke produktet med alkohol, ammoniakbaserede rengøringsmidler og slibende rengøringsmidler.
- Anbring ikke dette produkt i kontakt med skarpe genstande, da det kan forårsage ridser og driftsskader.
- Forsøg ikke at udskifte produktets batteri, det er indbygget og kan ikke udskiftes af brugeren.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn.



## II. **Forholdsregler ved brug af denne enhed**

- Ørepropperne skal opbevares i et tørt og ventileret miljø for at undgå kontakt med olie, damp, fugt, støv osv. for at undgå at påvirke produktets ydeevne.
- Undgå at bruge irriterende organiske opløsningsmidler eller ting, der indeholder disse ingredienser, til at rengøre ørepropperne.
- Ørepropper skal bruges korrekt og på en standardiseret måde efter behov, og man skal være opmærksom på indvirkningen af brugen, også på det omgivende miljø. For at sikre en jævn forbindelse bør afstanden mellem telefonen og ørepropperne ikke være mere end 10 meter.
- Hvis øretelefonerne har andre problemer såsom

dårlig forbindelse eller kommunikation, må du ikke adskille øretelefonerne og tilbehøret uden tilladelse, da garantien ellers ikke gælder.

- Vælg en standardoplader til at oplade øretelefonerne.
- For at sikre normal brug af øretelefonerne skal du sørge for, at de har tilstrækkelig strøm.
- Undgå udsættelse for ekstreme temperaturer, direkte sollys, fugt, sand, støv eller mekaniske stød; lad aldrig produkterne stå direkte i solen.
- I tilfælde af lynnedslag skal du straks tage øretelefonerne af.
- Du kan muligvis ikke høre nogle advarselslyde, mens du har disse øretelefoner på.
- Langvarig eksponering for høje lydniveauer kan skade din hørelse permanent.
- Smid ikke batterier i ilden.



### FORSIGTIG

- For at undgå mulige høreskader må du ikke lytte ved høj lydstyrke i lange perioder. Indstil lydstyrken til et sikkert niveau, og forstå, at jo højere lydstyrken er, jo kortere er den sikre lyttetid.
- Skru ikke så højt op for lyden, at du ikke kan høre den omgivende lyd.
- Du bør midlertidigt afstå fra at bruge den i potentielt farlige situationer (f.eks. lynnedslag, regn, ekstrem varme).

**Pakkens indhold:** Produktet indeholder følgende indhold. Hvis nogen af de følgende ting mangler, bedes du kontakte os med det samme.

Ørepropper enhed: 1 par, Type C-opladerkabel, øreprop i størrelse S, øreprop i størrelse L

### 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

<b>Bluetooth-version</b>	5.4
<b>Bluetooth-forbindelse Navn</b>	SOGO SS-8185
<b>Forbindelse</b>	TWS
<b>Kompatibilitet med stemmeassistenter</b>	Siri
<b>Understøttede profiler</b>	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
<b>Bluetooth-frekvensområde</b>	20 Hz - 20 kHz
<b>Bluetooth-forbindelsens rækkevidde</b>	10 meter
<b>Øreproppernes batterikapacitet</b>	40mAh * 2
<b>Batterikapacitet i opladningsetui</b>	400mAh
<b>Størrelse på højttaler</b>	13 mm
<b>Opladninger i alt</b>	4
<b>Afspilningstid</b>	6 timer pr. opladning
<b>Opladningstid</b>	1,5 - 2 timer
<b>Samlet brugstid</b>	24 timer
<b>Opladningsslot</b>	Type C

<b>Materiale</b>	ABS+PC
<b>Impedans</b>	32 $\Omega$
<b>Stereo-kapacitet</b>	35 dB TWS
<b>Lydtype</b>	HD-lyd med bas
<b>Støjreduktion</b>	ANC og ENC
<b>Skærmopløsning</b>	310*172 / 1.47 tommer

## 4. BRUGSANVISNING

### FØR FØRSTE BRUG:

For at få en god oplevelse skal du oplade opladningsetuiet og ørepropperne, før du bruger dem. Skærmen lyser op for at afslutte lagringstilstanden.

### Opladnings-LED:

Når vi tilslutter opladeren, lyser LED-displayet, og batterisymbolet skifter til gul farve. Det viser batteriniveauet i procent.

### Bemærk:

Du skal vælge en kvalificeret oplader fra en almindelig producent. (Opladningsspænding: 5V Opladningsstrøm: 500mAh til 1A for opladningsetui). En fuldt opladet øreprop mister automatisk sin strøm, hvis den ikke bruges. Det anbefales at oplade headsettet hver tredje måned. Efterlad ikke headsettet i for varme eller for kolde omgivelser (bedst mellem - 10°C og 55°C), da det kan

påvirke headsettets funktion, selv om det er fuldt opladet. Tag headsettet ud af opladningsbasen, og opbevar det separat, hvis det ikke skal bruges i længere tid. Øreproppen må ikke smides i ild eller vand

## **SÅDAN BRUGER DU:**

### **Tænd**

Åbn opladningsetuiet, så tændes ørepropperne automatisk.

### **Sluk:**

Sæt begge øretelefoner tilbage i opladningsetuiet, og så snart du lukker opladningsetuiet, slukkes øretelefonerne automatisk.

## **Tilslutning af ørepropper til din telefon:**

1. Tænd for Bluetooth på din mobiltelefon, og tag derefter øretelefonerne ud af opladningsetuiet.
2. Når du forbinder øretelefonerne første gang med en telefon, skal du søge efter Bluetooth-navnet (SOGO SS-8185) på listen over tilgængelige Bluetooth-muligheder i mobiltelefonen. Tryk på dette navn for at parre øretelefonerne med telefonen.
3. Hvis du vil forbinde øretelefonerne med en tidligere tilsluttet telefon, skal du bare tage øretelefonerne ud af opladningsetuiet, så forbindes de automatisk med den tidligere tilsluttede enhed.

## **Sådan gør du:**

- 1- **Gå til forrige sang:** Tryk på MFB (multifunktionsknappen) 3 gange på venstre øreprop.
- 2- **Gå til næste sang:** Tryk 3 gange på MFB (multifunktionsknappen) på højre øretelefon.

- 3- **Afvis opkald:** Tryk længe på MFB i 2 sekunder på venstre/højre øreprop.
- 4- **Bruge stemmeassistance / Siri:** Tryk længe på MFB i 2 sekunder på R-ørepropperne.
- 5- **ANC-tilstand:** Tryk længe på MFB i 2 sekunder på venstre øreprop for at ændre Normal Mode - ANC On - Transparency Mode.
- 6- **Lydstyrke +/-:** Et enkelt klik på MFB på R-øreproppen for at øge lydstyrken. Et enkelt klik på MFB på L-øreproppen for at sænke lydstyrken.
- 7- **Afspil/pause:** Dobbeltklik på MFB på venstre/højre øreprop for at sætte sangen på pause/afspille den.
- 8- **Modtagelse af opkald:** Dobbeltklik på MFB på venstre/højre øreprop for at modtage et opkald.
- 9- **Afslut opkaldet:** Dobbeltklik på MFB på L/R-øreproppen for at afslutte opkaldet.

## Brug af berøringskærm:

- Afspil/pause.
- Forrige sang / Næste sang.
- Lydstyrke+
- Lydstyrke-
- ANC-tilstand.
- Equalizer-indstilling.
- Stop-timer.
- Rumlig lyd.
- Juster lysstyrke.
- Skift mellem sprog.
- Baggrund.
- Find ørepropper.
- Kontrol af kamera.
- Åbn lys.

**BEMÆRK:** Kontrolfunktionerne kan variere alt efter den tilsluttede enhed. Og ørepropperne vil blive slukkes automatisk, hvis de ikke er forbundet med nogen enheder inden for 5 minutter.

## 5. BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISKE VARER

### **BORTSKAFFELSE AF BATTERIDREVNE ENHEDER**

Batteridrevne enheder må ikke smides ud som almindeligt affald, de skal altid genbruges på en ordentlig måde og i henhold til de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at tage dem med til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller husholdningsforretninger eller indkøbscentre, der har denne type faciliteter til rådighed.



## 1. **POMEMBNO OBVESTILO**

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

## GENERAL PRECAUTIONS

## 2. **VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA**

### I. Omejitve

- Naprave ali polnilnega kabla nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če zvočnik pade v vodo, ga pred ponovno uporabo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. ploščah štedilnika) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le usposobljeni tehniki.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali nepopravljivo poškodbo izdelka.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne pustite polniti dlje, kot priporoča proizvajalec, saj to lahko poškoduje baterijo ali samo napravo.

- Naprave ne uporabljajte, ko je napolnjena, sicer se lahko poškoduje.
- Izdelka ne spuščajte, ne razstavljajte, deformirajte, spreminjajte ali vanj vstavljajte kakršnih koli predmetov, saj lahko pride do poškodb pri delovanju.
- Izdelka ne poskušajte popravljati, spreminjati ali razstavljati sami. Ta izdelek ne vsebuje sestavnih delov, ki jih lahko servisira uporabnik, zato lahko izgubite veljavnost garancije.
- Izdelka ne čistite z alkoholom, čistili na osnovi amoniaka in abrazivnimi čistili.
- Izdelka ne postavljajte v stik z ostrimi predmeti, saj lahko to povzroči praske in poškodbe pri delovanju.
- Ne poskušajte zamenjati baterije izdelka, saj je vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci.



## II. **Previdnostni ukrepi pri uporabi te naprave**

- Slušalke je treba shranjevati v suhem in prezračevanem okolju, da ne pridejo v stik z oljem, paro, vlago, prahom itd., da ne vplivajo na delovanje izdelka.
- Za čiščenje slušalk ne uporabljajte dražečih organskih topil ali izdelkov, ki vsebujejo te sestavine.
- Slušalke je treba uporabljati pravilno in standardizirano, kot je zahtevano, pri čemer je treba paziti na vpliv uporabe, pa tudi na okoliško okolje. Za zagotovitev nemotene povezave razdalja med telefonom in slušalkami ne sme biti večja od 10 m.
- Če imajo slušalke druge težave, na primer slabo

povezavo ali komunikacijo, brez dovoljenja ne razstavljajte telesa slušalk in dodatne opreme, sicer garancija ne bo priznana.

- Za polnjenje slušalk izberite standardni polnilnik.
- Da bi zagotovili normalno uporabo slušalk, poskrbite, da imajo slušalke dovolj energije.
- Izogibajte se izpostavljenosti ekstremnim temperaturam, neposredni sončni svetlobi, vlagi, pesku, prahu ali mehanskim udarcem; izdelkov nikoli ne puščajte neposredno na soncu.
- V primeru udara strele takoj snemite slušalke.
- Med nošenjem teh slušalk morda ne boste slišali nekaterih opozorilnih zvokov.
- Dolgotrajna izpostavljenost visokim ravnem zvoka lahko trajno poškoduje vaš sluh.
- Baterij ne odlagajte v ogenj.



### POZOR

- Da bi se izognili morebitnim poškodbam sluha, ne poslušajte pri visoki glasnosti za daljše časovno obdobje. Nastavite glasnost na varno raven in se zavedajte, da čim glasnejša je glasnost, tem krajši je varen čas poslušanja.
- Glasnosti ne povečujte tako močno, da ne bi slišali zvoka iz okolice.
- Začasno se morate odpovedati uporabi v potencialno nevarnih razmerah (kot so strela, dež, huda vročina).

**Vsebina paketa:** Izdelek vsebuje naslednjo vsebino. Če kateri koli od naslednjih elementov manjka, se takoj obrnite na nas.

Enota za slušalke: 1 par, polnilni kabel tipa C, ušesni nastavek velikosti S, ušesni nastavek velikosti L

### 3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:

<b>Različica Bluetooth</b>	5.4
<b>Povezava Bluetooth Ime</b>	SOGO SS-8185
<b>Povezava</b>	TWS
<b>Združljivost z glasovnim pomočnikom</b>	Siri
<b>Podprti profili</b>	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
<b>Bluetooth Frekvenčno območje</b>	20 Hz - 20 kHz
<b>Razpon povezave Bluetooth</b>	10 metrov
<b>Zmogljivost baterije slušalk</b>	40 mAh * 2
<b>Kapaciteta baterije polnilnega ohišja</b>	400 mAh
<b>Velikost zvočnika</b>	13 mm
<b>Skupna polnjenja</b>	4
<b>Čas predvajanja</b>	6 ure na polnjenje
<b>Čas polnjenja</b>	1,5 - 2 uri
<b>Skupni čas uporabe</b>	24 ur
<b>Reža za polnjenje</b>	Tip C

<b>Material</b>	ABS+PC
<b>Impedanca</b>	32 $\Omega$
<b>Stereo zmogljivost</b>	25dB TWS
<b>Vrsta zvoka</b>	Zvok HD z nizkimi toni
<b>Odprava hrupa</b>	ANC in ENC
<b>Ločljivost zaslona</b>	310*172 / 1.47 palca

## 4. NAVODILA ZA UPORABO

### **PRED PRVO UPORABO:**

Za dobro izkušnjo pred uporabo napolnite polnilno ohišje in slušalke. Za izhod iz načina shranjevanja se zasveti zaslon.

### **LED dioda za polnjenje:**

Ko priključimo polnilnik, se zaslon LED prižge in simbol baterije se obarva rumeno. Prikazuje stopnjo napoljenosti baterije v odstotkih.

### **Opomba:**

Izbrati morate ustrezen polnilnik običajnega proizvajalca. (Polnilna napetost: 5 V Polnilni tok: 500 mAh do 1 A za polnilno ohišje). Popolnoma napolnjena slušalka bo samodejno izgubila svojo moč, če bo ostala neuporabljena. Priporočljivo je, da slušalke napolnite vsake tri mesece. Slušalke ne puščajte v prevročih ali premrzlih razmerah (najbolje med - 10 °C

in 55 °C), kar lahko vpliva na delovanje slušalk, čeprav so popolnoma napolnjene. Če slušalk dalj časa ne boste uporabljali, jih vzemite iz polnilne osnove in jih shranite ločeno. Slušalke ne odvrzite v ogenj ali vodo.

## **KAKO UPORABLJATI:**

**Vklop:** Odprite polnilno ohišje, slušalke se bodo samodejno vklopile.

**Izklop:** obe slušalki vstavite nazaj v polnilno ohišje in takoj ko zaprete polnilno ohišje, se bosta slušalki samodejno izklopili.

## **Povezovanje slušalk s telefonom:**

1. Vklopite Bluetooth v mobilnem telefonu in nato vzemite slušalke iz polnilnega ohišja.
2. Med prvim povezovanjem slušalk s katerim koli telefonom poiščite ime Bluetooth (SOGO SS-8185) na seznamu razpoložljivih možnosti Bluetooth v mobilnem telefonu. Dotaknite se tega imena, da slušalke povežete s telefonom.
3. Če želite slušalke povezati s katerim koli predhodno povezanim telefonom, jih preprosto vzemite iz polnilnega ohišja in slušalke se bodo samodejno povezale s predhodno povezano napravo.

## **NAČIN DELOVANJA:**

- 1- **Prehod na prejšnjo pesem:** Dotaknite se MFB (večfunkcijski gumb) trikrat na levih ušesnih slušalkah.
- 2- **Prehod na naslednjo skladbo:** Z gumbom za slušalke (Večfunkcijski gumb) na desnih slušalkah: trikrat se dotaknite gumba MFB (Multi functioni).
- 3- **Zavrnite klic:** Dolgo pritisnite MFB za 2 sekundi na levi / desni ušesni slušalki.

- 4- **Uporaba glasovne pomoči / Siri:** Dolgo pritisnite MFB za 2 sekundi na desni slušalki.
- 5- **Način ANC:** Če želite spremeniti način Normal Mode (Običajni način) - ANC On (Vklapljen ANC) - Transparency Mode (Način preglednosti), dolgo pritisnite MFB za 2 sekundi na levem ušesnem nastavku.
- 6- **Glasnost +/-:** Z enim klikom MFB na ušesnem vložku R povečate glasnost. Z enim klikom MFB na L slušalko zmanjšate glasnost.
- 7- **Predvajaj / Ustavi:** Za prekinitev/predvajanje skladbe dvakrat kliknite MFB na levem/desnem ušesnem mešičku.
- 8- **Sprejemanje klica:** Če želite sprejeti klic, dvakrat kliknite MFB na levem/desnem ušesnem mešičku.
- 9- **Zaključite klic:** Če želite končati klic, dvakrat kliknite na MFB na ušesni slušalki L/R, da zaključite klic.

### **Uporaba zaslona na dotik:**

- Predvajaj / Ustavi.
- Prejšnja pesem / naslednja pesem.
- Glasnost+
- Glasnost-
- Način ANC.
- Nastavitev izenačevalnika.
- Časovnik za ustavitev.
- Prostorski zvok.
- Prilagoditev svetlosti.
- Jezikovno stikalo.
- Ozadje.
- Poiščite slušalke.
- Upravljanje kamere.
- Odprite svetlobo.

**OPOMBA:** Nadzorne funkcije se lahko razlikujejo glede na priključeno napravo. Slušalke bodo samodejno izklopile, če do 5 minut niso povezane z nobeno napravo.

## **5. ODSTRANJEVANJE ELEKTRONSKEGA BLAGA**

### **ODSTRANJEVANJE BATERIJSKIH ENOT**

Baterijskih enot ne odlagajte kot običajne odpadke, vedno jih je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Reciklirate jih lahko tako, da jih odpeljete v pooblaščen centre za odstranjevanje ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v vseh bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali izdelki za gospodinjstvo ali trgovskih centrih, ki imajo na voljo tovrstne zmogljivosti.



## 1. VAŽNA OBAVIJEST

- **Uvijek pažljivo pročitajte upute prije upotrebe.**
- **Ovaj priručnik može se preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Sačuvajte ove upute za buduću referencu.**

## GENERAL PRECAUTIONS

## 2. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

### I. Ograničenja

- Nikada nemojte uranjati uređaj ili kabel za punjenje u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da zvučnik padne u vodu, odnesite ga ovlaštenom servisu prije ponovne upotrebe.
- Ne postavljajte niti koristite uređaj na ili blizu vrućih površina (npr. štednjaci) ili otvorenog plamena.
- U slučaju hardverskog problema nemojte pokušavati sami popraviti uređaj. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.
- Nemojte koristiti dodatke koje proizvođač nije preporučio.
- Upotreba neprikladnih dodataka može rezultirati požarom, električnim udarom ili nepopravljivim oštećenjem proizvoda.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.
- Nemojte puniti uređaj duže nego što je preporučio proizvođač jer to može oštetiti bateriju ili uređaj.
- Nemojte koristiti uređaj dok se puni, jer to može također oštetiti uređaj.
- Nemojte bacati, rastavljati, deformirati, modificirati

ili umetati predmete u uređaj jer to može uzrokovati oštećenje.

- Ne pokušavajte sami popraviti, modificirati ili rastaviti uređaj. Ovo može poništiti jamstvo.
- Nemojte čistiti uređaj alkoholom, amonijakom ili abrazivnim sredstvima.
- Nemojte stavljati uređaj u kontakt s oštrim predmetima jer to može uzrokovati ogrebotine i oštećenje uređaja.
- Nemojte pokušavati zamijeniti bateriju proizvoda, jer je ugrađena i nije zamjenjiva.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje.



## II. **Mjere opreza tijekom korištenja uređaja**

- Slušalice treba čuvati u suhom i prozračenom okruženju kako bi se izbjegao kontakt s uljem, parom, vlagom, prašinom itd. kako bi se izbjegao utjecaj na rad proizvoda.
- Izbjegavajte korištenje iritirajućih organskih otapala ili predmeta koji sadrže ove sastojke za čišćenje uložaka za uši.
- Slušalice bi se trebale koristiti ispravno i na standardiziran način prema potrebi i obratiti pažnju na utjecaj upotrebe, kao i na okolinu. Kako bi se osigurala glatka veza, udaljenost između telefona i slušalica ne smije biti veća od 10 m.
- Ako slušalice imaju drugih problema kao što je loša veza ili komunikacija, nemojte rastavljati tijelo slušalica i dodatke bez dopuštenja, inače jamstvo neće biti priznato.
- Odaberite standardni punjač za punjenje slušalica.

- Kako biste osigurali normalnu upotrebu slušalica, provjerite imaju li slušalice dovoljnu snagu.
- Izbjegavajte izlaganje ekstremnoj temperaturi, izravnoj sunčevoj svjetlosti, vlazi, pijesku, prašini ili mehaničkim udarima; nikada ne ostavljajte proizvode izravno na suncu.
- U slučaju groma, odmah skinite slušalice.
- Možda nećete čuti neke zvukove upozorenja dok nosite ove slušalice.
- Dugotrajna izloženost visokim razinama zvuka može trajno oštetiti vaš sluh.
- Ne bacajte baterije u vatru.



## OPREZ

- Kako biste izbjegli moguće oštećenje sluha, nemojte slušati glasnoću dugo vremenskim razdobljima. Postavite glasnoću na sigurnu razinu i imajte na umu da što je glasnoća glasnija, to je kraće sigurno vrijeme slušanja.
- Nemojte pojačavati glasnoću toliko da ne možete čuti zvuk iz okoline.
- Trebali biste privremeno odustati od korištenja u potencijalno opasnim situacijama (kao što su munje, kiša, velika vrućina).

**Sadržaj paketa:** Proizvod sadrži sljedeći sadržaj. Ako bilo koja od sljedećih stavki nedostaje, odmah nas kontaktirajte.

Slušalice: 1 par, kabel za punjenje tipa C, vrh za uho veličine S , vrh za uši veličine L

### 3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Bluetooth verzija	5.4
Naziv Bluetooth veze	SOGO SS-8185
Veza	TWS
Kompatibilnost glasovnog asistenta	Siri
Podržani profili	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Frekvencijski raspon	20 Hz - 20 kHz
Domet Bluetooth veze	10 metara
Kapacitet baterije slušalica	40mAh * 2
Kapacitet baterije kućišta za punjenje	400mAh
Veličina zvučnika	13 mm
Ukupna punjenja	4
Vrijeme reprodukcije	6 sati po punjenju
Vrijeme punjenja	1,5 - 2 sata
Ukupno vrijeme korištenja	24 sati
Utor za punjenje	Vrsta C

<b>Materijal</b>	ABS
<b>Impedancija</b>	32 $\Omega$
<b>Stereo kapacitet</b>	25 dB TWS
<b>Vrsta zvuka</b>	HD audio s basom
<b>Poništavanje buke</b>	ANC i ENC
<b>Razlučivost zaslona</b>	310*172 / 1.47 inča

## 4. UPUTE ZA UPORABU

### **PRIJE PRVE UPOTREBE:**

Kako biste imali dobro iskustvo, napunite kućište za punjenje i slušalice prije upotrebe. Zaslone će zasvijetliti za izlazak iz načina pohrane.

### **LED za punjenje:**

Kada priključimo punjač, LED displej će zasvijetliti, a simbol baterije postaje žut. Prikazuje postotak razine baterije.

### **Bilješka:**

Morate odabrati kvalificirani punjač redovitog proizvođača. (Napon punjenja: 5 V Struja punjenja: 500 mAh do 1 A za kućište za punjenje). Potpuno napunjena slušalica će automatski izgubiti snagu ako se ne koristi. Preporuča se punjenje slušalica svaka tri mjeseca. Ne ostavljajte slušalice na prevrućem ili prehladnom mjestu (najbolje između  $-10^{\circ}\text{C}$  i  $55^{\circ}\text{C}$ ) što može utjecati na rad slušalica iako su potpuno

napunjene. Izvadite slušalice iz baze za punjenje i pohranite ih odvojeno ako ih nećete koristiti dulje vrijeme. Ne bacajte slušalicu u vatru ili vodu.

## **KAKO KORISTITI:**

### **Uključivanje:**

otvorite kućište za punjenje, slušalice će se automatski uključiti.

### **Isključivanje:**

vratite obje slušalice u kućište za punjenje i čim zatvorite kućište za punjenje, slušalice će se automatski isključiti.

### **Povezivanje slušalica s vašim telefonom:**

1. Uključite Bluetooth na svom mobilnom telefonu i zatim izvadite slušalice iz kućišta za punjenje.
2. Prilikom prvog povezivanja slušalica s bilo kojim telefonom, potražite Bluetooth naziv (SOGO SS-8185) na popisu dostupnih Bluetooth opcija u mobilnom telefonu. Dodirnite ovo ime za uparivanje slušalica s telefonom.
3. Za povezivanje slušalica s bilo kojim prethodno povezanim telefonom, samo izvadite slušalice iz kutije za punjenje i one će se automatski povezati s prethodno povezanim uređajem.

### **Kako raditi:**

- 1- **Prelazak na prethodnu pjesmu:** Dodirnite MFB (višefunkcionalni gumb) 3 puta na lijevoj slušalici .
- 2- **Prijelaz na sljedeću pjesmu:** Dodirnite MFB (višefunkcionalni gumb) 3 puta na desnoj slušalici .
- 3- **Odbijanje poziva:** Dugo pritisnite MFB 2 sekunde

na lijevoj/desnoj slušalici.

- 4- **Korištenje glasovne pomoći / Siri:** Dugo pritisnite MFB 2 sekunde na slušalicama.
- 5- **ANC način rada:** Dugo pritisnite MFB 2 sekunde na lijevoj slušalici za promjenu normalnog načina rada – ANC uključen – način prozirnosti.
- 6- **Glasnoća +/- :** Jednim klikom na MFB na desnoj slušalici povećajte glasnoću. Jednim klikom na MFB na lijevoj slušalici smanjite glasnoću.
- 7- **Reprodukcija/pauza:** Dvaput kliknite na MFB na lijevoj/desnoj slušalici za pauziranje/reprodukciju pjesme.
- 8- **Primanje poziva:** Dvaput kliknite na MFB na lijevoj/desnoj slušalici za primanje poziva.
- 9- **Prekid poziva:** Dvaput kliknite na MFB na L/R slušalici za prekid poziva.

## Upotreba zaslona osjetljivog na dodir:

- Reproduciraj/pauziraj.
- Prethodna pjesma/sljedeća pjesma.
- Glasnoća+
- Volumen-
- ANC način rada.
- Podešavanje ekvilizatora.
- Zaustavi mjerač vremena.
- Prostorni zvuk.
- Podesite svjetlinu.
- Promjena jezika.
- Tapeta.
- Pronađite slušalice.
- Kontrola kamere.
- Otvoreno svjetlo.

**NAPOMENA:** Kontrolne funkcije mogu se razlikovati ovisno o priključenom uređaju. I slušalice će biti automatski se ISKLJUČUJE ako nije povezan ni s jednim uređajem do 5 minuta.

## 5. ODLAGANJE ELEKTRONIČKIH PROIZVODA

### **ODLAGANJE BATERIJSKIH UREĐAJA**

Nemojte odlagati baterijske uređaje kao obični otpad, uvijek ih treba reciklirati na pravi način, u skladu s lokalnim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za odlaganje ili specijalizirane kontejnere koji se nalaze u većim supermarketima, trgovinama elektronikom ili elektrotehničkim proizvodima, ili u trgovačkim centrima koji imaju takve sadržaje



## 1. WAŻNA INFORMACJA

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Zachowaj te instrukcje na przyszłość.

## GENERAL PRECAUTIONS

## 2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

### I. Ograniczenia

- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia ani kabla do ładowania w wodzie lub innym płynie. Jeśli głośnik wpadnie do wody, przed ponownym użyciem należy oddać go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- Nie należy używać urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie należy pozostawiać urządzenia do ładowania

dłużej niż jest to zalecane przez producenta, ponieważ może to spowodować uszkodzenie baterii lub samego urządzenia.

- Nie używaj urządzenia, gdy jest naładowane, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie upuszczaj, nie demontuj, nie deformuj, nie modyfikuj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do tego produktu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy, modyfikacji lub demontażu produktu. Ten produkt nie zawiera żadnych elementów, które mogą być naprawiane przez użytkownika, co może spowodować utratę gwarancji.
- Nie czyścić produktu alkoholem, środkami czyszczącymi na bazie amoniaku ani środkami ściernymi.
- Nie należy umieszczać produktu w kontakcie z ostrymi przedmiotami, ponieważ może to spowodować zadrapania i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy próbować wymieniać baterii produktu, ponieważ jest ona wbudowana i nie może być wymieniana przez użytkownika.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.

## II. Środki ostrożności podczas korzystania z urządzenia

- Słuchawki douszne należy przechowywać w suchym i wentylowanym miejscu, aby uniknąć kontaktu z olejem, parą, wilgocią, kurzem itp. w celu uniknięcia wpływu na działanie produktu.

- Unikaj używania drażniących rozpuszczalników organicznych lub przedmiotów zawierających te składniki do czyszczenia wkładek dousznych.
- Słuchawki douszne powinny być używane prawidłowo i w standardowy sposób, zgodnie z wymaganiami i uwagą na wpływ użytkowania, również na otaczające środowisko. Aby zapewnić płynne połączenie, odległość między telefonem a słuchawkami nie powinna przekraczać 10 metrów.
- Jeśli słuchawki douszne mają inne problemy, takie jak słabe połączenie lub komunikacja, nie należy demontować obudowy i akcesoriów bez pozwolenia, w przeciwnym razie gwarancja nie zostanie udzielona.
- Do ładowania słuchawek należy wybrać standardową ładowarkę.
- Aby zapewnić normalne korzystanie z wkładek dousznych, należy upewnić się, że mają one wystarczającą moc.
- Unikać narażenia na ekstremalne temperatury, bezpośrednie światło słoneczne, wilgoć, piasek, kurz lub wstrząsy mechaniczne; nigdy nie pozostawiać produktów bezpośrednio na słońcu.
- W przypadku uderzenia pioruna należy natychmiast zdjąć słuchawki.
- Podczas noszenia tych słuchawek niektóre dźwięki ostrzegawcze mogą być niesłyszalne.
- Długotrwała ekspozycja na wysokie poziomy dźwięku może trwale uszkodzić słuch.
- Nie wrzucać baterii do ognia.



### **UWAGA**

- Aby uniknąć możliwego uszkodzenia słuchu, nie

należy słuchać głośno przez dłuższy . Należy ustawić głośność na bezpiecznym poziomie i zrozumieć, że im większa głośność, tym krótszy bezpieczny czas słuchania.

- Nie zwiększaj głośności tak bardzo, aby nie słyszeć dźwięków otoczenia.
- Należy tymczasowo zrezygnować z korzystania z niego w potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach (takich jak wyładowania atmosferyczne, deszcz, ekstremalne upały).

**Zawartość opakowania:** Produkt zawiera następującą zawartość. Jeśli brakuje któregoś z poniższych elementów, prosimy o natychmiastowy kontakt.

Słuchawki douszne: 1 para, kabel do ładowania typu C, końcówka douszna w rozmiarze S, końcówka douszna w rozmiarze L

### 3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

<b>Wersja Bluetooth</b>	5.4
<b>Połączenie Bluetooth Nazwa</b>	SOGO SS-8185
<b>Połączenie</b>	TWS
<b>Kompatybilność z asystentem głosowym</b>	Siri
<b>Obsługiwane profile</b>	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
<b>Bluetooth Zakres częstotliwości</b>	20Hz - 20KHz
<b>Zasięg połączenia Bluetooth</b>	10 metrów
<b>Pojemność baterii słuchawek dousznych</b>	40mAH * 2
<b>Pojemność akumulatora ładowarki</b>	400mAH
<b>Rozmiar głośnika</b>	13 mm
<b>Doładowania ogółem</b>	4
<b>Czas odtwarzania</b>	6 godziny na jednym ładowaniu
<b>Czas ładowania</b>	1,5 - 2 godz.
<b>Całkowity czas użytkowania</b>	24 godz.
<b>Gniazdo ładowania</b>	Typ C

<b>Materiał</b>	ABS+PC
<b>Impedancja</b>	32 Ω
<b>Pojemność stereo</b>	25dB TWS
<b>Typ audio</b>	Dźwięk HD z basami
<b>Eliminacja hałasu</b>	ANC i ENC
<b>Rozdzielczość ekranu</b>	310*172 / 1.47 cale

## 4. UPUTE ZA UPORABU

### **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:**

Aby zapewnić dobre wrażenia, należy naładować etui ładujące i wkładki douszne przed ich użyciem. Ekran zaświeci się, aby wyjść z trybu pamięci masowej.

### **Dioda LED ładowania:**

Po podłączeniu ładowarki wyświetlacz LED zaświeci się, a symbol baterii zmieni kolor na żółty. Pokazuje on procentowy poziom naładowania baterii.

### **Uwaga:**

Należy wybrać kwalifikowaną ładowarkę od sprawdzonego producenta. (Napięcie ładowania: 5 V Prąd ładowania: 500 mAh do 1 A dla etui ładującego). W pełni naładowane słuchawki douszne automatycznie stracą swoją moc, jeśli nie będą używane. Zaleca się ładowanie zestawu słuchawkowego co trzy miesiące. Nie należy pozostawiać zestawu słuchawkowego w zbyt wysokiej

lub zbyt niskiej temperaturze (najlepiej od - 10°C do 55°C), co może mieć wpływ na działanie zestawu słuchawkowego, mimo że jest on w pełni naładowany. Jeśli zestaw słuchawkowy nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć go z bazy ładującej i przechowywać oddzielnie. Nie wyrzucać wkładek dousznych do ognia lub wody.

## **SPOSÓB UŻYCIA:**

### **Włączanie:**

Otwórz etui ładujące, słuchawki douszne włączą się automatycznie.

### **Wyłączanie:**

Włóż obie słuchawki z powrotem do etui ładującego, a gdy tylko zamkniesz etui ładujące, słuchawki zostaną automatycznie wyłączone.

## **Podłączanie słuchawek dousznych do telefonu:**

1. Włącz Bluetooth w telefonie komórkowym, a następnie wyjmij słuchawki douszne z etui ładującego.
2. Podczas pierwszego łączenia słuchawek z dowolnym telefonem wyszukaj nazwę Bluetooth (SOGO SS-8185) na liście dostępnych opcji Bluetooth w telefonie komórkowym. Dotknij tej nazwy, aby sparować elementy douszne z telefonem.
3. Aby połączyć słuchawki douszne z wcześniej podłączonym telefonem, wystarczy wyjąć je z etui ładującego, a połączą się one automatycznie z wcześniej podłączonym urządzeniem.

## **JAK OBSŁUGIWAĆ:**

- 1- **Przechodzenie do poprzedniego utworu:** Dotknij przycisku wielofunkcyjnego (MFB) 3 razy na lewej

słuchawce.

- 2- **Przechodzenie do następnego utworu:** Dotknij przycisku MFB (wielofunkcyjnego) 3 razy na prawej słuchawce.
- 3- **Odrzucanie połączenia:** Długie naciśnięcie przycisku MFB przez 2 sekundy na lewej/prawej słuchawce.
- 4- **Korzystanie z pomocy głosowej / Siri:** Długie naciśnięcie przycisku MFB przez 2 sekundy na prawej słuchawce.
- 5- **Tryb ANC:** Długie naciśnięcie przycisku MFB przez 2 sekundy na lewej słuchawce, aby zmienić tryb normalny - ANC włączony - tryb przezroczystości.
- 6- **Głośność +/-:** Pojedyncze kliknięcie przycisku MFB na słuchawce R zwiększa głośność. Pojedyncze kliknięcie przycisku MFB na lewej słuchawce powoduje zmniejszenie głośności.
- 7- **Odtwarzanie / Pauza:** Podwójne kliknięcie przycisku MFB na lewej/prawej słuchawce, aby wstrzymać/odtworzyć utwór.
- 8- **Odbieranie połączenia:** Kliknij dwukrotnie przycisk MFB na lewej/prawej słuchawce, aby odebrać połączenie.
- 9- **Zakończenie połączenia:** Kliknij dwukrotnie przycisk MFB na lewej/prawej słuchawce, aby zakończyć połączenie.

### **Korzystanie z ekranu dotykowego:**

- Odtwarzanie / Pauza.
- Poprzedni utwór / Następny utwór.
- Głośność+
- Głośność-
- Tryb ANC.

- Ustawienie korektora.
- Timer zatrzymania.
- Dźwięk przestrzenny.
- Regulacja jasności.
- Przełącznik języka.
- Tapeta.
- Znajdź słuchawki douszne.
- Sterowanie aparatem.
- Otwórz światło.

**UWAGA:** Funkcje sterowania mogą się różnić w zależności od podłączonego urządzenia. Słuchawki douszne zostaną automatycznie wyłączone, jeśli nie będą połączone z żadnym urządzeniem przez 5 minut.

## 5. UTYLIZACJA TOWARÓW ELEKTRONICZNYCH

### UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZASILANYCH BATERYJNIE

Nie wyrzucaj urządzeń zasilanych bateryjnie jako zwykłych śmieci, zawsze należy je poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami miejskimi. Możesz poddać je recyklingowi, oddając je do autoryzowanych przez rząd centrów utylizacji lub specjalistycznych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub produktami gospodarstwa domowego lub centrach handlowych, które mają dostępne tego typu udogodnienia.



## 1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

### GENERAL PRECAUTIONS

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ENTRU UTILIZATOR

### I. Restricții

- Nu scufundați niciodată dispozitivul sau cablul de încărcare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care difuzorul cade în apă, duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu așezați sau nu utilizați dispozitivul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de tehnicieni calificați.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau deteriorarea ireparabilă a produsului.
- Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu lăsați dispozitivul la încărcat mai mult decât este recomandat de producător, deoarece acest lucru poate deteriora bateria sau dispozitivul în sine.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce este încărcat, în caz

contrar poate deteriora dispozitivul.

- Nu lăsați să cadă, nu dezasaamblați, nu deformați, nu modificați și nu introduceți niciun obiect în acest produs, deoarece se pot produce daune de funcționare.
- Nu încercați să reparați, să modificați sau să dezasaamblați singur produsul. Acest produs nu conține componente care pot fi reparate de utilizator și poate anula garanția.
- Nu curățați produsul cu alcool, detergenți pe bază de amoniac și detergenți abrazivi.
- Nu puneți acest produs în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate cauza zgârieturi și deteriorarea funcționării.
- Nu încercați să înlocuiți bateria produsului, aceasta este încorporată și nu poate fi schimbată de utilizator.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii.



## II. **Precauții în timpul utilizării acestui dispozitiv**

- Căștile trebuie depozitate într-un mediu uscat și ventilat pentru a evita contactul cu ulei, abur, umiditate, praf etc. pentru a nu afecta performanța produsului.
- Evitați să utilizați solvenți organici iritanți sau articole care conțin aceste ingrediente pentru a curăța căștile.
- Căștile pentru urechi trebuie utilizate corect și într-un mod standardizat, după cum este necesar și atenție la impactul utilizării, precum și la mediul înconjurător. Pentru a asigura o conexiune fără probleme, distanța dintre telefon și căști nu trebuie să fie mai mare de 10 metri.
- Dacă căștile au alte probleme, cum ar fi conexiunea sau comunicarea slabă, vă rugăm să nu dezasaamblați corpul

căștilor și accesoriile fără permisiune, în caz contrar garanția nu va fi acordată.

- Vă rugăm să alegeți un încărcător standard pentru a încărca căștile.
- Pentru a asigura utilizarea normală a căștilor, vă rugăm să vă asigurați că căștile au suficientă putere.
- Evitați expunerea la temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umiditate, nisip, praf sau șocuri mecanice; nu lăsați niciodată produsele direct în soare.
- În caz de fulger, scoateți imediat căștile.
- Este posibil să nu auziți unele sunete de avertizare în timp ce purtați aceste căști.
- Expunerea prelungită la niveluri ridicate de sunet vă poate afecta permanent auzul.
- Nu aruncați bateriile în foc.



### ATENȚIE

- Pentru a evita posibile leziuni ale auzului, nu ascultați la volum ridicat pentru perioade lungi de timp. Vă rugăm să setați volumul la un nivel sigur și să înțelegeți că, cu cât volumul este mai ridicat, cu atât timpul de ascultare sigur este mai scurt.
- Nu măriți volumul atât de mult încât să nu puteți auzi sunetul ambiental.
- Ar trebui să renunțați temporar la utilizarea acestuia în situații potențial periculoase (cum ar fi fulgere, ploaie, căldură extremă).

**Conținutul pachetului:** Produsul conține următoarele elemente. Dacă oricare dintre următoarele elemente lipsește, vă rugăm să ne contactați imediat.

Unitate căști: 1 pereche, cablu de încărcare de tip C, vârf de ureche de dimensiune S, vârf de ureche de dimensiune

L

### 3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Versiunea Bluetooth	5.4
Conexiune Bluetooth Nume	SOGO SS-8185
Conexiune	TWS
Compatibilitate cu asistentul vocal	Siri
Profiluri acceptate	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Gama de frecvențe Bluetooth	20 Hz - 20 kHz
Gama de conexiuni Bluetooth	10 mtrs
Capacitatea bateriei pentru căști	40mAH * 2
Capacitatea bateriei carcasei de încărcare	400mAH
Dimensiunea difuzorului	13 mm
Total reîncărcări	4
Timp de redare	6 ore pe încărcare
Timp de încărcare	1,5 - 2 ore
Timp total de utilizare	24 ore
Fantă de încărcare	Tip C

<b>Material</b>	ABS
<b>Impedanță</b>	32 Ω
<b>Capacitate stereo</b>	25 dB TWS
<b>Tip audio</b>	Audio HD cu bas
<b>Anularea zgomotului</b>	ANC și ENC
<b>Rezoluția ecranului</b>	310*172 / 1.47 centimetri

#### 4. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

##### **ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE:**

Pentru a avea o experiență bună, vă rugăm să încărcați carcasa de încărcare și căștile înainte de a le utiliza. Ecranul se va aprinde pentru a ieși din modul de stocare.

##### **LED de încărcare:**

LED de încărcare:

Când conectăm încărcătorul, afișajul LED se va aprinde, iar simbolul bateriei devine de culoare galbenă. Acesta arată procentul nivelului bateriei.

##### **Notă:**

Trebuie să selectați un încărcător calificat de la un producător obișnuit. (Tensiune de încărcare: 5V  
Curent de încărcare: 500mA la 1A pentru carcasa de încărcare). O casă complet încărcată își va pierde automat puterea dacă este lăsată nefolosită. Este recomandat să încărcați căștile la fiecare trei luni.

Nu lăsați căștile în condiții prea calde sau prea reci (cel mai bine între - 10°C și 55°C), care pot afecta funcționarea căștilor, deși acestea sunt complet încărcate. Vă rugăm să scoateți căștile din baza de încărcare și să le depozitați separat dacă nu le utilizați pentru o perioadă lungă de timp. Nu aruncați căștile în foc sau în apă.

## **MOD DE UTILIZARE:**

### **Pornire:**

Deschideți carcasa de încărcare, earbuds se va porni automat.

### **Oprire:**

Puneți ambele căști înapoi în carcasa de încărcare și imediat ce închideți carcasa de încărcare, căștile vor fi oprite automat.

### **Conectarea căștilor la telefon:**

1. Porniți Bluetooth-ul telefonului dvs. mobil și apoi scoateți earbuds din carcasa de încărcare.
2. În timp ce conectați pentru prima dată căștile cu orice telefon, căutați numele Bluetooth (SOGO SS-8185) în lista de opțiuni Bluetooth disponibile în telefonul mobil. Atingeți acest nume pentru a împerechea earbuds cu telefonul.
3. Pentru a conecta căștile cu orice telefon conectat anterior, scoateți doar căștile din carcasa de încărcare și acestea se vor conecta automat cu dispozitivul conectat anterior.

### **Mod de operare:**

- 1- **Trecerea la melodia anterioară:** Atingeți MFB (butonul multifuncțional) de 3 ori pe earbuds

stânga.

- 2- **Trecerea la melodia următoare:** Atingeți butonul MFB (Multi functioni button) de 3 ori pe căștile din dreapta.
- 3- **Refuz apel:** Apăsati lung MFB timp de 2 secunde pe earbud stânga/dreapta.
- 4- **Utilizarea asistenței vocale / Siri:** Apăsati lung MFB timp de 2 secunde pe earbuds dreapta.
- 5- **Modul ANC:** Apăsati lung MFB timp de 2 secunde pe urechea stângă pentru a schimba modul Normal - ANC On - Transparency Mode.
- 6- **Volum +/- :** Faceți clic o singură dată pe MFB pe urechea dreaptă pentru a crește volumul. Faceți clic o singură dată pe MFB pe casca L pentru a reduce volumul.
- 7- **Redare / Pauză:** Faceți dublu clic pe MFB pe earbud stânga / dreapta pentru a întrerupe / reda melodia.
- 8- **Primirea apelului:** Faceți dublu clic pe MFB pe earbud stânga/dreapta pentru a primi un apel.
- 9- **Terminarea apelului:** Faceți dublu clic pe MFB pe earbud stânga / dreapta pentru a încheia apelul.

### Utilizarea ecranului tactil:

- Redare / Pauză.
- Cântec anterior / Cântec următor.
- Volum+
- Volum-
- Modul ANC.
- Setare egalizator.
- Timer oprire.
- Audio spațial.

- Reglare luminozitate.
- Comutare limbă.
- Wallpaper.
- Găsire căști.
- Control cameră.
- Deschide lumina.

**NOTĂ:** Funcțiile de control pot varia în funcție de dispozitivul conectat. Și căștile vor fi oprite automat dacă nu sunt conectate la niciun dispozitiv până la 5 minute.

## 5. ELIMINAREA BUNURILOR ELECTRONICE

### ELIMINAREA UNITĂȚILOR ALIMENTATE CU BATERII

Nu aruncați bateriile ca pe un gunoi normal, acestea trebuie întotdeauna reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legislația municipală locală. Le puteți recicla ducându-le la centrele de eliminare autorizate de guvern sau la containerele specializate pe care le puteți găsi în orice supermarketuri mari din apropiere, magazine de electronice sau produse electrocasnice sau centre comerciale care au aceste tipuri de facilități disponibile.



## 1. **ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ**

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

### GENERAL PRECAUTIONS

## 2. **ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА**

### 1. **Обмеження**

- Ніколи не занурюйте пристрій або зарядний кабель у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння колонки у воду віднесіть її до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не розміщуйте та не використовуйте пристрій на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого вогню.
- У разі виникнення апаратних проблем не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або непоправного пошкодження виробу.
- Не використовуйте пристрій з іншою метою, ніж описано в цьому посібнику.

- Не залишайте пристрій заряджатися довше, ніж рекомендовано виробником, оскільки це може призвести до пошкодження акумулятора або самого пристрою.
- Не використовуйте пристрій під час заряджання, інакше це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не кидайте, не розбирайте, не деформуйте, не модифікуйте і не вставляйте будь-які предмети в цей виріб, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати, модифікувати або розбирати виріб. Цей виріб не містить компонентів, що обслуговуються користувачем, і це може призвести до анулювання гарантії.
- Не чистіть виріб спиртом, миючими засобами на основі аміаку та абразивними миючими засобами.
- Не допускайте контакту цього виробу з гострими предметами, оскільки це може призвести до подряпин і пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся замінити акумулятор пристрою, він вбудований і не підлягає заміні користувачем.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми.



## II. **Запобіжні заходи під час використання цього пристрою**

- Навушники слід зберігати в сухому і провітрюваному приміщенні, уникаючи контакту з олією, паром, вологою, пилом тощо, щоб уникнути погіршення робочих характеристик

виробу.

- Не використовуйте для чищення навушників подразнюючі органічні розчинники або засоби, що містять ці інгредієнти.
- Навушники слід використовувати правильно і стандартизовано, відповідно до вимог, а також звертати увагу на вплив використання на навколишнє середовище. Для забезпечення безперебійного з'єднання відстань між телефоном і навушниками не повинна перевищувати 10 метрів.
- Якщо у навушників є інші проблеми, такі як погане з'єднання або зв'язок, будь ласка, не розбирайте корпус навушників та аксесуари без дозволу, інакше гарантія не буде надана.
- Будь ласка, обирайте стандартний зарядний пристрій для зарядки навушників.
- Для нормального використання навушників, будь ласка, переконайтеся, що вони мають достатню потужність.
- Уникайте впливу екстремальних температур, прямих сонячних променів, вологи, піску, пилу або механічних ударів; ніколи не залишайте виробу прямо на сонці.
- У разі удару блискавки негайно зніміть навушники.
- Під час носіння цих навушників ви можете не почути деякі попереджувальні звуки.
- Тривалий вплив високих рівнів звуку може назавжди пошкодити ваш слух.
- Не викидайте батарейки у вогонь.



- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Щоб уникнути можливого пошкодження слуху, не слухайте на високій гучності протягом часу. Будь ласка, встановіть безпечний рівень гучності і пам'ятайте, що чим гучніша гучність, тим коротший безпечний час прослуховування.
- Не збільшуйте гучність настільки, щоб не чути навколишній звук.
- Вам слід тимчасово відмовитися від його використання в потенційно небезпечних ситуаціях (таких як блискавка, дощ, сильна спека).

**Вміст упаковки:** Продукт містить наступний вміст. Якщо чогось не вистачає, будь ласка, негайно зв'яжіться з нами.

Блок навушників: 1 пара, зарядний кабель типу C, вкладиш розміру S, вкладиш розміру L

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Версія Bluetooth	5.4
Bluetooth-з'єднання Назва	SOGO SS-8185
Підключення	TWS
Сумісність з голосовими помічниками	Siri
Підтримувані профілі	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Частотний діапазон	20 Гц - 20 кГц
Дальність з'єднання Bluetooth	10 mtrs
Ємність акумулятора навушників	40mAh * 2
Ємність акумулятора зарядного чохла	400mAh
Розмір динаміка	13 мм
Всього поповнень	4
Час відтворення	6 години на одному заряді
Час заряджання	1,5 - 2 години
Загальний час використання	24 години
Слот для зарядки	Тип C

Матеріал	ABS+PC
Імпеданс	32 Ω
Стереомісткість	25 дБ TWS
Тип аудіо	HD-аудіо з низькими частотами
Придушення шуму	ANC та ENC
Роздільна здатність екрану	310*172 / 1.47 дюйми

#### 4. ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

##### **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:**

Для того, щоб мати гарний досвід, будь ласка, зарядіть зарядний чохол і навушники перед використанням. Екран засвітиться, щоб вийти з режиму зберігання.

##### **Індикатор зарядки:**

Коли ми підключаємо зарядний пристрій, світлодіодний дисплей загоряється, а символ акумулятора стає жовтого кольору. Він показує рівень заряду акумулятора у відсотках.

##### **Примітка:**

Ви повинні вибрати кваліфікований зарядний пристрій від звичайного виробника. (Зарядна напруга: 5 В. Зарядний струм: 500 мАг до 1 А для зарядного чохла). Повністю заряджені навушники автоматично розряджаються, якщо їх не використовувати. Рекомендується заряджати

гарнітуру кожні три місяці. Не залишайте гарнітуру в занадто гарячому або занадто холодному стані (найкраще в діапазоні від - 10°C до 55°C), оскільки це може вплинути на роботу гарнітури, навіть якщо вона повністю заряджена. Якщо ви не користуєтесь гарнітурою протягом тривалого часу, від'єднайте її від зарядної бази і зберігайте окремо. Не кидайте навушники у вогонь або воду.

## **ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ:**

### **Увімкнення:**

Відкрийте зарядний чохол, навушники увімкнуться автоматично.

### **Вимкнення:**

Покладіть обидва навушники назад у зарядний чохол, і як тільки ви закриєте зарядний чохол, навушники автоматично вимкнуться.

## **Підключення навушників до телефону:**

1. Увімкніть Bluetooth вашого мобільного телефону, а потім вийміть навушники з зарядного пристрою.
2. Під час першого підключення навушників до будь-якого телефону знайдіть ім'я Bluetooth (SOGO SS-8185) у списку доступних опцій Bluetooth на мобільному телефоні. Торкніться цього імені, щоб з'єднати навушники з телефоном.
3. Щоб підключити навушники до будь-якого раніше підключеного телефону, просто вийміть навушники з зарядного чохла, і вони автоматично з'єднаються з раніше підключеним пристроєм.

## ЯК КОРИСТУВАТИСЯ:

- 1- **Перехід до попередньої пісні:** Торкніться MFB (багатофункціональної кнопки) 3 рази на лівих навушниках.
- 2- **Перехід до наступної пісні:** Торкніться MFB (багатофункціональна кнопка) 3 рази на правих навушниках.
- 3- **Відхилити виклик:** Тривале натискання кнопки MFB протягом 2 секунд на лівому / правому навушнику.
- 4- **Використання голосової допомоги / Siri:** Тривале натискання кнопки MFB протягом 2 секунд на правому навушнику.
- 5- **Режим ANC:** Тривале натискання кнопки MFB протягом 2 секунд на лівому навушнику, щоб змінити звичайний режим - увімкнути ANC - режим прозорості.
- 6- **Гучність +/-:** Натисніть кнопку MFB на навушнику R, щоб збільшити гучність. Натисніть кнопку MFB на навушнику L, щоб зменшити гучність.
- 7- **Відтворення / Пауза:** Двічі натисніть на кнопку MFB на лівому / правому навушнику, щоб призупинити / відтворити пісню.
- 8- **Прийом дзвінка:** Двічі натисніть на значок MFB на лівому / правому навушнику, щоб прийняти дзвінок.
- 9- **Завершення дзвінка:** Двічі натисніть на кнопку MFB на лівому / правому навушнику, щоб завершити дзвінок.

## Використання сенсорного екрану:

- Відтворення / Пауза.
- Попередня пісня / Наступна пісня.
- Гучність +

- Гучність-
- Режим ANC.
- Налаштування еквалайзера.
- Таймер зупинки.
- Просторовий звук.
- Регулювання яскравості.
- Перемикач мови.
- Шпалери.
- Пошук навушників.
- Керування камерою.
- Відкрийте світло.

**ПРИМІТКА:** Функції керування можуть відрізнятися залежно від підключеного пристрою. І навушники будуть автоматично вимикаються, якщо вони не підключені до жодного пристрою протягом 5 хвилин.

## 5. УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ТОВАРІВ

### УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЇВ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ ВІД БАТАРЕЙОК

Не викидайте пристрої, що працюють від батарейок, як звичайне сміття, їх завжди слід переробляти належним чином відповідно до місцевого муніципального законодавства. Ви можете переробити їх, віднісши до уповноважених урядом центрів утилізації або спеціалізованих контейнерів, які ви можете знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки або електропобутових товарів або торговому центрі, де є такі можливості.



## 1. AVÍS IMPORTANT

- Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

## GENERAL PRECAUTIONS

## 2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

### I. Restriccions

- No submergeixi mai el dispositiu ni el cable de càrrega en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'altaveu caigui a l'aigua, porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuines) o flames obertes.
- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o danys irreparables en el producte.
- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No deixi l'aparell carregant més temps del recomanat pel fabricant, ja que podria danyar la bateria o el propi aparell.

- No utilitzi el dispositiu mentre està en càrrega, en cas contrari també pot danyar el dispositiu.
- No deixi caure, desmunt, deformi, modifiqui ni insereixi cap objecte en aquest producte, ja que podrien produir-se danys de funcionament.
- No intenti reparar, modificar o desmuntar el producte vostè mateix. Aquest producte no conté cap component reparable per l'usuari i pot anul·lar la garantia.
- No netegi el producte amb alcohol, netejadors a base d'amoníac ni netejadors abrasius.
- No col·loqui aquest producte en contacte amb objectes esmolats, ja que podrien produir-se esgarrapades i danys de funcionament.
- No intenti substituir la bateria del producte, ja que està incorporada i no pot ser canviada per l'usuari.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens.



## II. **Precaucions durant l'ús d'aquest aparell**

- Els auriculars s'han de guardar en un lloc sec i ventilat per evitar el contacte amb oli, vapor, humitat, pols, etc., per no afectar el rendiment del producte.
- Eviteu utilitzar dissolvents orgànics irritants o articles que continguin aquests ingredients per netejar els auriculars.
- Els auriculars han d'utilitzar-se correctament i de forma estandarditzada, parant atenció a l'impacte del seu ús, així com a l'entorn circumdant. Per garantir una connexió fluida, la distància entre el telèfon i els auriculars no ha de ser superior a 10 metres.
- Si els auriculars presenten altres problemes, com ara

mala connexió o comunicació, no desmunteu el cos dels auriculars ni els accessoris sense permís; en cas contrari, no es concedirà la garantia.

- Trieu un carregador estàndard per carregar els auriculars.
- Per garantir un ús normal dels auriculars, assegura't que tenen prou potència.
- Eviteu l'exposició a temperatures extremes, llum solar directa, humitat, sorra, pols o cops mecànics;
- En cas de llamp, treu-te immediatament els auriculars.
- És possible que no sentiu alguns sons d'advertiment mentre porteu aquests auriculars.
- L'exposició perllongada a nivells de so elevats pot perjudicar permanentment la seva audició.
- No llenceu les piles al foc.



### ATENCIÓ

- Per evitar possibles danys auditius, no escolteu un volum alt durant llargs períodes de temps. Si us plau, ajusteu el volum a un nivell segur i compreneu que com més alt sigui el volum, menor serà el temps d'escolta segur.
- No pugeu tant el volum que no pugui sentir el so ambient.
- Ha de renunciar temporalment a utilitzar-lo en situacions potencialment perilloses (com raigs, pluja, calor extrema).

**Contingut del paquet:** El producte conté el contingut següent. Si manca algun dels elements següents, poseu-vos en contacte amb nosaltres immediatament.

Unitat d'auriculars: 1 parell, cable de càrrega de tipus C, coixinet de mida S, coixinet de mida L

### 3. ESPECIFICACIONS TÈCNiques

<b>Versió Bluetooth</b>	5.4
<b>Nom de Connexió Bluetooth</b>	SOGO SS-8185
<b>Connexió</b>	TWS
<b>Compatibilitat amb assistents de veu</b>	Siri
<b>Perfils admesos</b>	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
<b>Bluetooth Gamma de freqüències</b>	20 Hz - 20 kHz
<b>Abast de la connexió Bluetooth</b>	10 metres
<b>Capacitat de la bateria dels auriculars</b>	40mAh * 2
<b>Capacitat de la bateria del caixa de càrrega</b>	400mAh
<b>Grandària de l'altaveu</b>	13 mm
<b>Temps de recàrrega totals</b>	4
<b>Temps de reproducció</b>	6 hores per càrrega
<b>Temps de càrrega</b>	1,5 - 2 hores
<b>Temps d'ús total</b>	24 hores
<b>Ranura de càrrega</b>	Tipus C

<b>Material</b>	ABS+PC
<b>Impedància</b>	32 $\Omega$
<b>Capacitat estèreo</b>	35 dB TWS
<b>Tipus d'àudio</b>	Àudio HD amb greus
<b>Anul·lació del soroll</b>	ANC i ENC
<b>Resolució de pantalla</b>	310*172 / 1.47 polzades

## 4. INSTRUCCIONS D'ÚS

### ABANS DEL PRIMER ÚS:

Amb la finalitat de tenir una bona experiència, si us plau, carregui l'estoig de càrrega i els auriculars abans d'usar-los. La pantalla s'il·luminarà per a sortir del mode d'emmagatzematge.

### LED de càrrega:

Quan connectem el carregador, la pantalla LED s'il·lumina i el símbol de la bateria es torna groc. Mostra el percentatge de nivell de bateria.

### Nota:

Heu de seleccionar un carregador qualificat d'un fabricant habitual. (Voltatge de càrrega: 5V Corrent de càrrega: 500mAh a 1A per a l'estoig de càrrega). Un auricular completament carregat perdrà la vostra energia automàticament si no s'utilitza. Es recomana carregar els auriculars cada tres mesos. No deixeu els auriculars en condicions de massa calor o massa fred (millor entre

-10°C i 55°C) que poden afectar el funcionament dels auriculars encara que estiguin completament carregats. Traieu els auriculars de la base de càrrega i deseu-los per separat si no els utilitzarà durant molt de temps. No llenceu els auriculars al foc ni a l'aigua.

## COM USAR-HO:

### Encesa:

Obri l'estoig de càrrega i els auriculars s'encendran automàticament.

### Apagada:

Torni a col·locar els auriculars en l'estoig de càrrega i, quan el tanqui, s'apagaran automàticament.

### Connexió dels auriculars al telèfon:

1. Encén el Bluetooth del teu telèfon mòbil i saca els auriculars de l'estoig de càrrega.
2. En connectar els auriculars per primera vegada amb qualsevol telèfon, busqui el nom Bluetooth (SOGO SS-8185) en la llista d'opcions Bluetooth disponibles en el telèfon mòbil. Toc aquest nom per a aparellar els auriculars amb el telèfon.
3. Per a connectar els auriculars amb qualsevol telèfon prèviament connectat, només ha de treure els auriculars de l'estoig de càrrega i es connectaran automàticament amb el dispositiu prèviament connectat.

### Com funciona:

- 1- **Anar a la cançó anterior:** Toc el botó multifunció 3 vegades en els auriculars esquerres.
- 2- **Anar a la cançó següent:** Toc el botó multifunció 3 vegades en els auriculars drets.

- 3- **Rebutjar crida:** Mantingui premut el botó multifunció durant 2 segons en els auriculars esquerre i dret.
- 4- **Utilitzar l'assistència per veu / Siri:** Mantingui premut el botó MFB durant 2 segons en l'auricular dret.
- 5- **Mode ANC:** Mantingui premut el botó multifunció durant 2 segons en l'auricular esquerre per a canviar el mode Normal - ANC activat - Mode Transparència.
- 6- **Volum +/- :** Fes clic en el botó MFB de l'auricular dret per a pujar el volum. Fes clic en el botó MFB de l'auricular esquerre per a baixar el volum.
- 7- **Reproduir / Pausa:** Fes doble clic en el botó MFB de l'auricular esquerre o dret per a pausar o reproduir la cançó.
- 8- **Rebre crida:** Faci doble clic en el botó multifunció de l'auricular esquerre/dret per a rebre una trucada.
- 9- **Finalitzar crida:** Fes doble clic en el botó multifunció de l'auricular esquerre/dret per a finalitzar la crida.

## Ús de la pantalla tàctil:

- Reproduir / Pausa.
- Cançó anterior / Cançó següent.
- Volum+
- Volum
- Mode ANC.
- Ajust de l'equalitzador.
- Temporitzador de parada.
- Àudio espacial.
- Ajustar Lluentor.
- Canvi d'idioma.

- Fons de pantalla.
- Buscar auriculars.
- Control de la cambra.
- Obrir Llum.

**NOTA:** Les funcions de control poden variar segons el dispositiu connectat. I els auriculars s'apagaran automàticament si no es connecten a cap dispositiu durant 5 minuts.

## 5. ELIMINACIÓ DE PRODUCTES ELECTRÒNICS

### ELIMINACIÓ D'UNITATS QUE FUNCIONEN AMB PILES

No tiri les piles com a escombraries normals, sempre cal reciclar-les de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portant-les a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especialitzats que trobarà en grans supermercats, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials pròxims que disposin d'aquesta mena d'instal·lacions.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico. Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/EU related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment. Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive 2014/53/UE relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers. Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU. Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.



## **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/UE relativa à saúde e segurança da utilização do espectro de radiofrequências em equipamentos electrónicos domésticos. Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE. Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos.



## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche. Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE. Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.



## **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/ EU über die Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten. Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.



## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/ EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost. Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU. Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.



## ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Denne enhed er i overensstemmelse med EU's RED-direktiv 2014/53/EU om sundhed og sikkerhed i forbindelse med brug af radiospektrum i elektronisk husholdningsudstyr. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske apparater.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/ EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega spektra v gospodinjski elektronski opremi. Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti. Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.



## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj udovoljava EU RED Direktivi 2014/53/EU koja se odnosi na zdravlje i sigurnost pri korištenju radio spektra u kućanskim elektroničkim uređajima. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/ UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic. Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU. Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RED 2014/53/UE dotyczącą zdrowia i bezpieczeństwa w związku z wykorzystaniem widma radiowego w sprzęcie elektronicznym gospodarstwa domowego. Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym.



## **ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/53/ЄС про захист здоров'я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС. Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.



## **DECLARACIÓ DE CONFORMITAT**

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l'ús de l'espectre radioelèctric en els equips electrònics d'ús domèstic. Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards

**Imported by:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:**

**www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei

**Importato da:** Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-**

**vendita: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design: SOGO** na základě evropských standardů kvality

**Dovoz:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko

**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis:**  
**www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af: SOGO** baseret på europæiske kvalitetsstandarder

**Importeret af:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice:**  
**www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval:** SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

**Uvoznik:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

**Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao:** SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

**Uvoznik:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

**Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez: SOGO** w oparciu o europejskie standardy jakości

**Importer:** Sanyсан Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

**Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de: SOGO** pe baza standardelor europene de calitate

**Importat de:** Sanyсан Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

**Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено: SOGO** на основі європейських стандартів якості

**Імпорт:** Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

**Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per: SOGO** basada en les normes de qualitat europees

**Importat per:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

**Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161







# SOGO®

Human Technology

ref. SS-8185

